ΣΕΝΕ 54 (Ἐφρενδζί 21 Αὔγουστος) ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ 11 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1891 (1310) (Χιδζριγὲ Σεφὲρ 19 1312) Νόμ. 4844

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ

Δέρι σααδετδέ

Σενεδί	Γρ.	120
Ἀλτή ἀϊληγή	«	65

Ταδρα.ларδά

Σενεδί	«	160
Ἀλτή ἀϊληγή	«	85

Εδζνεπιεδέ

Σενεδί	Φρ.	40
Ἀλτή ἀϊληγή	»	20

Νουσχασή 40 Παρᾶ

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρλέρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρή, 4ηνδζί σαχηφὲ γρ. 2
« « 2ηνδζί « « 5
« « 3νδζί « « 3

Μερκέζι ἰδαρέ.
Ισταнπολδὰ οὐζοὺν τζαρσουδά.
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138

Νουσχασή 40 Παρᾶ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

11 Πέμπτη Εὔπλου τοῦ διακόνου
12 Παρασκευὴ Φωτίου καὶ Ανικήτου

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑ ΤΑΡΙΧΙΝΕ ΔΑΙΡ ΜΑΑΛΟΥΜΑΤ

Ἀκδέμδζε Καπαδοκίαδα βουκουοὺ πουλὰν ζελζελελὲρ ἰτζοὺν γιαζαρὰκ, χολέρα ἰτζοὺν γιαζμαγίδα βαδ ἰτμὶς ἰδίμ. Πού δεφὰ Καππαδοκίαγια χαραπιγιέτι ἀζίμεγί παδή ὀλὰν ἰλέλι μουχτελιφὲ ἰτζοὺν βὲ ἀφάτη μουχλικελὲρ ἰτζοὺν γιαζήγιορουμ.

367 σενεσινδὲ πὲκ ἰρὶ τολοὺ βὲ ποὺζ παρτζαλαρὴ δουϋερὲκ μεζρουατὴ τελὲφ ἐγλεδιγὶ ἰτζοὺν Καππαδοκίαδα ἀζὶμ καχὰτ ζουχοὺρ ἐγλεγιοὺπ ἀκαπίνδζε ραχμὲτ ὅλμαγιοὺπ ἐγιάμη σιτὰ βακτηνδὰν ἐββὲλ χουλοὺλ ἐγλεδιγὶ βὲ ζίγιαδε δεβὰμ ἰδοὺπ παχάρην πουγδαϊ ἄζ ἐκιλδιγὶ βὲ ραχμετίνδε χηλλετὶ σεπεπινὲ ἀζὶμ χητλὴκ ὀλοὺπ ἐχαλὶ δενὶζ χηγησηνδὰν οὐζὰκ ὀλδουγουνδὰν νεφακὰ τεδαρικινδὲ μουσκιλὰτ τζεκδιγὶ ἰτζοὺν ζίγιαδὲ δαρὰ κελδὶ βὲ Μέγας Βασίλειος σὸ « ἐν λιμῷ καὶ αὐχμῷ » νὰμ μεσχοὺρ λόγοσου ἰρὰδ ἰδερὲκ ζενκινλερὶ ἀνπαρλαρὴν κιουσαδηνὰ μεδζπουρ ἐγλεδὶ βὲ μιλλὲτ τεφρὶκ ἰτμεγιερεκ πεδερδὲν μεβρούς μιλκλερινὶ φιρούχτ ἰδοὺπ πιτζαρεκιανὴ καρὰ παχλὰ βὲ παστηρμὰ ἰλὲ πεσλεδί. — Βὲ 433 σενεσὶ Μαρκιανὸσουν ἐγιαμηνδὰ κουρακληκδὰν καχὰτ ζουχοὺρ ἰδοὺπ ἀκαπίνδζε πόγιοὺκ ὀλὲτ ζουχοὺρ ἐγλεδὶ, ποὺκὶ Καππαδοκίαγι χαρὰπ ἰτδικδὲν σόνρα δζιβαρλαρὰ βὲ Κούδουσα δαχὴ σιραὰτ ἐγλεδί. — Βὲ 544 σενεσὶ Μησηρδὰ ζουχοὺρ ἰδὲν βεπὰ ἰλλετὶ Ἀσιαϊ σουγραγιάδα σιραὰτ ἰδοὺπ Γαλατία βὲ Καππαδοκίαδα χασαρατὴ ἀζίμεγιὲ παδὶ ὀλδού. — Βὲ 1032 σενεσὶ τζεκιρκὲ, καχὰτ βὲ βεπὰ Ἀσιαϊ σουγρανὴν τζὸκ ὀλκελερινὶ βὲ Καππαδοκίαγι χαρὰπ ἐγλεμεκδὲ ὀλδουγουνδὰν ἐχαλὶ βατανλαρηνὴ τὲρκ ἰδερὲκ τὰρου μὰρ ὀλούρκεν Ρωμανὸς Γ.' πουνλαρὰ τζὸκ ἀκδζὲ βαδ ἰδερὲκ κιούδζ ἰλὲ ἀλὴ κογιαπιλδί· ποὺ σηραδὰ Ἄγκαρα Μητροπολιτὴ Μιχαηλὶν δαχὴ καχὰτ βὲ ὀλετδὲν οὐρουλανλαρὰ κιοστουρδουγὶ λούτρου ἰχσὰν βὲ γαϊρετὶ μουβερριχλερδεν ζίγιαδε τακδὶρ βὲ ταχσὶν ὀλοὺρ. — Βὲ 1350 σενεσὶ ὅ βακητδὰ καδὰρ μαλιούμ ὀλὰν σαρὶ ἰλλετλερινὶν ἔν μουχλικὶ ζουχοὺρ ἰδοὺπ Εὐρώπη βὲ Ἀσία βὲ Ἀφρικηνὴν τζὸκ μαχαλλερινὶ χαρὰπ ἐγλεδιγὶ κιπὶ Μικρὰ Ἀσίαδα σιραὰτ ἰδοὺπ νιτζὲ πινλὲρ δζανλὰρ τελὲφ ἐγλεδὶ βὲ μεζκιοὺρ ἰλλετὶν ἰσμινὲ «μέλας θάνατος» νὰμ βιρμισλέριδι. πιζενλερι χολέραδαν βεράτ ἰδενλερὶν δζεσεδὶ μοραλδηγηνδὰν μεζκιοὺρ ἰλλετὶ χολέρα ζὰνν ἐγλεδιλὲρ ἰσέδε, χολέρα ὅ βακητλαρδὰ πουρλάρδζα νὰ μαλιοὺμ ὀλδουγουνδὰν ποὺ ἰλλετίδε βεπὰ δεγιοὺ πιλούριζ· μεζκιοὺρ χασταληκδὰν Μησὴρ οὐλ Καχρεδὲ γιεβμιγιὲ ὅν πὲς πὶν βεφιὰτ ζουχοὺρ ἰδουγὶ κιπὶ, Παγδατδὰ οὔτζ μὰχ ζαρφηνδὰ 480 πὶν ἐχαλὶ τελὲφ ὀλδὴ βὲ Καϊσεριε βὲ κουσοὺρ Καππαδοκίαδα πὲκ ἀζλαρὴ σὰγ καλδηλὰρ. σοϊλέκι. χανλὰρ, χανελὲρ βὲ ζοκακλὰρ νaaσδὰν τολοὺ ὀλοὺπ δέφν ἰδὲν πουλουνμάζηδη. — Βὲ 1402 — 1403 νιχαγιετινέδεκ Καππαδοκίαδα βὲ μετεδζαβιρινδὲ ζιγιαδὲ καχὰτ βὲ ὀλὲτ ζουχοὺρ ἐγλεδὶ βὲ ἐχαλὶ πὶρ πιρινὲ δουσδή. — Βὲ 1836 σενεσὶ ζουχοὺρ ἰδὲν βεπὰ ἰλλετὶ Καϊσεριε βὲ δζιβὰρ καργελερδὲ τζὸκ χασαρατὴ παδὶ ὀλδού. — Βὲ 1839δὰ βεπὰ ἐββελκινδέν δαχά σεδὶδ ὀλοὺπ, πάχουσους Καϊσεριεδε τζὸκ βεφιατὰ σεπέπ ὀλδή. — Βὲ 1840 σενεσὶ ζουχοὺρ ἰδὲν καχατδὰ οὐνοὺν 6 ὀκασὴ 30 γρουσὰ τζηκδή. — Κέζαλικ 1845 σενεσὶ χέμ καχὰτ ζουχοὺρ ἰδοὺπ, οὐνοὺν πατμανὴ 18 γρουσὰ τζηκδή, χέμ χολέρα [illegible] ἰτδιρδί. — Βὲ 1847 σενεσὶ ἰρὶ τολοὺ δουσοὺπ τζὸκ μαχαλλερὶν ἐκὶν βὲ παγλαρηνὴ τελὲφ εἶλεδί. — Βὲ 1852 σενεσὶ πὶρ καρανλὴκ πουλοὺδ γαρκδὰν σαρκὰ τογρού γιουρ8γερὲκ πὶρ σαὰτ κ8νεσὶν ζιγιασηνὴ καραλτδή. — Βὲ 1870 8)βριος 13 κιδζενὶν σαὰτ 2 ραδδελερινδὲ φάδζρι σιμαλὶ ζ8/8) ἰ·8π πατήλ ζ8μ8 λερὶ σύρκουτδού. — Βὲ 1873δὲ Καππαδοκία, Γαλατία βε Πόντοσουν τζὸκ μαχαλλερινδὲ ἀζὶμ καχὰτ ὀλοὺπ νιτζελερὶ βατανλαρηνὴν τερκινὲ μεδζπούρ εἶλεδὶ βὲ ἀτζληκδὰν νιτζὲ δζανλὰρ τελέφολδή· ἰσπου καχὰτ ἀχάτη νὰς πεϊνινδὲ «τοκσὰν κητληγή» νὰμ ἰλὲ μααρούφδηρ. — Βὲ 1887 σενεσὶ Ἄδανα Κόνια βὲ Ἄγκαρα βιλαγετινδὲ καχὰτ ζουχοὺρ ἰδοὺπ ἐχαλινὶν χάϊλησηἙΧαλὲπ σεμτινὲ τεβαδδοὺν εἶλεδί. — Βὲ ἀχήρεν Σιβάς, Μαλάτια, Ἀζιζιὲ Γιοζγάτ, Κὴρ σεχρὶ, Νὲβ σεχὶρ, Ἀβανὸς, Οὐρκιοὺπ, Καϊσεριε, Ἰνδζέσου βὲ Κόνια σεμτλερινδὲ ζουχοὺρ ἰδὲν χολέρα νιτζὲ χαραπιγετὲ παδὴ ὀλδοὺ βὲ ἔγερ σεβκετλοὺ μεχαπετλοὺ παδισαχιμὶζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν ἀλιάτη ταχφουζιὲ βὲ τατχηριὲ βὲ λεβαζημάτη σηχηὲ βὲ ἀτηπὰ ἰρσαλίλε μαχαλὶ χοκιουμετλερέ τανζηρατὴν δεβαμηνὰ δηκκὰτ εἰλεμελερὶ πεϊδὲρ πεὶ ἐκίδεν ταβσιγὲ ὀλμασα, βέ χοκιουμέτι σενιγεδὲν χὲρ καργεδέ σηχχηὲ κομισιονλαρὴ τεαγὶν ὀλαρὰκ σεϊγιὰρ ἀτηππὰ βασηταση ἰλὲ ἐχαλινὶν τανζηφηνὰ δηκκατὴ δζέλπ ὀλουνμασὴ ἰδὶ βὲ ἔζ δζοὐμλε ραχμέτι σεμδανὶ ἰχσὰν πουγιουρούλμασαϊδι νιτζὲ ἀκαπὲ βὲ χαραπιγετὲ τουδζὰρ ὀλαδζὰκ ἰδουγὶ, τεαδὰτ βὲ πεγιανδὰν μουστεγνίδιρ· χέμαν ράπελ ἀλεμὶν ἰπαδηνὴ νιτζὲ κιόρουνούρ κιόρουνμὲζ καζαλαρδὰν ἐσιρκεσίν. Ἀμήν.

Α. Μ. ΛΕΒΙΔΗΣ

ΤΖΙΝ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΙΤΖΑΣΗ

Τζὶν ἰλὲ Ζαπώνια ἀρασηνδὰ ἰλάνι χάρπ ὀληνδηγὴ κιουνδὲν πεσού, Τζὶν Ἰμπερατωρουνοὺν βάλιδεσινιν, ὀνουμιζδεκὶ 8)βρισοδα ἰδζρὰ ὀληναδζὰκ γέβμι βελαδετλερινὶν 60ηνδζὴ σενεϊ δεβριεσὶ ἐορτηλερινὶν σουρέτι ἰδζρασὴ ἰτζοὺν δουσουνουλμεκδέδιρ. Εὐρώπα δζεριδελερινδὲ μουταλαὰ ὀληνδηγηνὰ κιορὲ, ποὺ κιπὶ ἐορτὴ Τζινδὲ μοὺδδέτι μεδιδὲ χοκιουμὲτ βὲ σιμδιέδεγιν 200 σενεδὲν πεσού ποὺ κιπὶ ἐορτὴ ἰδζρὰ ὀλήνμαμησδηρ. Ἰμπερατωροὺν βάλιδεσι Τζεσὴ (μερχαμετλὶ) τεσμιὲ ὀληνοὺπ, 1858δὲ ζεβδζὶ Κιὲν-Γένκ βεφὰτ ἰτδιγινδὲ μαχδουμινὲ βεκιαλετεν ναϊπέϊ χοκιουμὲτ σηφατήλε 1889 Μάρτιος 4ὲ καδὰρ χοκιουμετὶ ἰδαρὲ ἰτμὶς, βὲ ὅ βακὴτ μαχδουμὶ Κουάλγ-Σού, σίνι πόλουγὲ βασὴλ ὀλδηκδὰ κιοσέϊ ἰστιραχατὰ τζεκιλμίσδιρ. Ἰμπερατὼρ ἐλγέβμ 24 γιασηνδὰ ὀλοὺπ, μουάχχηρεν Νάρη (δινδὰρ) ἰσμινδὲ πὶρ ζεβδζὲ ἀλμήσδηρ. Βάλιδεσινιν ἐορτηλερὶ ἰτζοὺν οὐμοὺμ ἰμπερατωρλοὺκ δαχηλινδὲ ἰανελὲρ ταχσὶλ ὅλμούς βὲ ποὺ μινασιπέτλε μιλλὶ πὶρ σερκὶ κιουσὰδ ὀληνοὺπ, ἐγιαλὰτ σεκενεσὶ ἰστιρὰκ ἰδεδζεκλέρδιρ. Σιμδιέδεγιν ἰνσὰ ὀληνὰν πιναλὰρ ἰτζοὺρ 80 μιλιὸν φράγκ σάρφ ὀλήνμὴς βὲ Παρισδὲν Βερσαλίαγια καδὰρ ἰμδιδὰτ ἰδὲν ταρὶκ καδὰρ μαχὲλ ἰστιὰπ ἰδίορλαρ. Ἐορτηνὴν πασλαδηγὴ κιοὺν Ἰμπερατὼρ δζεναπλερὶ μαγετινδὲ Ἰμπερατωρίτζα βὲ βουκελασὴ ὀλδηγὴ βάλιδεσινιν χουσουσὶ ὀδαλαρηνὰ κιδεδζὲκ βὲ ὅραδα βάλιδελερινε σερεφινὲ ἰδζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν ἐορτηλερὶν πασλαδηγὴ χαπὲρ βιρδιγινδὲ, μουσάρουν ἰλεϊχὰ μαγετὶ βὲ ριδζάλι μαχαλιὲ βὲ σουφεραϊ δουβέλι ἐδζνεπιὲ ἰλὲ ἀζίμετ ἰδοὺπ, 6 φιλδὲν τζεκιλὲν πὶρ ἀρεπεγὲ ρακίπεν γιαζλὴκ σεραγινὰ κιδεδζέκδιρ (μεζκιοὺρ ἀρεπὲ ἰτζοὺν πὶρ μιλιὸν φράγκ σάρφ ὀλήνμήσδηρ). Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερὶ σερνινὶν χὲρ πὶρ δαϊρεσινὶ μαγετινδὲ ἀκτρισλὲρ ὀλδηγὴ χαλδὲ κέσου κιουζὰρ βὲ ἐχαλιγὲ γανὶ γανὶ παχσησλὰρ τεβζὶ ἰδεδζέκδιρ. Χάττα σίμδιδεν Ἰμπερατωρληγὴν 25 ἐγιαλετινὲ 200,000 φράγκ βιρμίσδιρ. Ἐγιαλατδὰν κιόνδερι‑λεδζὲκ ὀλὰν βεκιλλερὲ ἀγὴρ βὲ κηΐμετλὶ κουμασβὲ ἰχτιγιαρλαρὰ νισανλὰρ τεβζὶ ὀληναδζὰκ βὲ μούμα ἰλεϊχὶμ ἐορτηνὴν δεβὰμ ἰτδιγὶ 3 κιοὺν ζαρφηνδά, κεσιδὲ ὀληνὰν ζιαφετλερδὲ χαζὴρ πουλουναδζακλάρδηρ. Ἀσία βὲ Εὐρώπα χοκιουμδαρλαρὴ ταραφηνδὰν χεδαγιαλὰρ κιονδεριλμίσδιρ.

ΖΑΠΩΝΙΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Εὐρώπα γαζέταλαρηνδα ὀκουνδουγουνὰ κιορὲ, κετζὲν τζαχαρσενπὲ κιουνὶ 8 κηταδὰν μουρεκκὲπ ὀυζεβινὲ χουσοὺμ ἰτμὶς ἰσέδε, Τζιν φιλοσου [illegible] Τὰρ λιμαννηνὰ ἰλτιδζὰ ἰτμίσδιρ. Τόκιο σουλαρηνδὰ τολασμακδὰ ὀλὰν Ἴγγιλιζ δονανμασηνὴν κουμανδανὴ ἀμιρὰλ, Φρεμάνλη ταραφηνδὰν βουκουοὺ πουλὰν ἰλτιμὰς οὐζερινὲ Ζαπὼν φιλοσου κουμανδανὴ Βάϊ-Χάϊ-Βάϊ λιμαννηνὰ τεαρούζ ἰτμεγεδζεγινὶ βὰδ ἰτμίσδιρ, λάκιν πασκὰ πὶρ χαπερὲ κιορὲ, 24 σαὰτ ἐββὲλ χαπὲρ βιρμεκσιζὶν, μεζκιοὺρ λιμανὰ τεαρούζ ἰτμεμεκ τεκλιφὶ Ζαπωνλὰρ ταραφηνδὰν καπούλ ὀλήνμαμησδηρ. Τζὶν χοκιουμετὶ πάχρεν μουχαρεπεδὲν ἰτζτινὰπ ἰδίορ ἰσέδε περρὲν γαλὶπ κελεδζεγινὲ κατίεν οὐμιδβὰρ πουλυνμακδάδηρ. Χάττα 7βριοσδα Κορέαδα γιαγμουρλὰρ πασλαγιαδζαγηνδὰν μουαμελάτη χαρπιενὶν 4 ἄϊ καδὰρ τεαδιλὶ ζαρουρὶ ὀλοὺπ ἄνδζακ Ἰανουάριοσδα τεκρὰρ ἰδεδζε-

---

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΣΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσὶ ὀλοὺπ, μερχοὺμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἠδή

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ὀραδζηκδα γιαρὴμ σαὰτ μηκδαρὴ κιόζετδὶ βὲ ἀκαπινδὲ οὔτζ νοπὲτ ὀλαρὰκ 12 κδέμ Κερζὰν κουμάνδασηνδα κελδὶ χανεσινὶν ὀνουνὲ δουρδού, ὀρταλὴκ σακὶν ἰδὶ, σὲς σαδὰ γιὸκ ἰδὶ, βὲ ἰτζερουδεκὶ σαβκδὰν πέντζερελερ πκρλάρηδη, χάσηλη Κερζὰν Δαγοβὲρ βὲ Μάλαμα ἰλὲ πὶρ μηκδὰρ ἰστισαρὲ ἐγλεδικδὲν σόνρα, ἐλλερινδὲ πιστὸβ ἰλὲ ἰτζεροὺ δουχοὺλ ἐγλεδιλὲρ, βὲ Δαγοβὲρ ἰλὲ Μάλαμα ἀφβλὴκ κιαγητλαρηνὴ πουλμὰκ οὐζερὲ σανδηκλαρὴ κηραρλάρικεν, Κερζὰν ἀσαγὴ γιοκαρὴ Ρενάτοϊ ἀράρηδη, φάκατ Ρενατονου γερινὲ σουφρὰ οὐζερινὲ σοὺ πούσουλαϊ πουλδού.

«Μουσσιοὺ Βαρὼν Κερζὰν! χὲρ χαλδὲ ποὺ ἀκσὰμ »πενὶ σουϊ κὰτσ ἰλὲ τελὲφ ἰδέμεγεδζεκσιν, σόνρα σενὶν»λε κιόρουσούρουζ.»

«Ρενάτο δὲ Ριέ.»

Κερζὰν σοὺ πούσουλαϊ ὀκουδοὺ ἰσὲ, εἴ βάχ! ὀγιουνοὺ ζάϊ ἰτδὶκ, ἰσὲ σεϊτὰν καρηστδὴ, χὶτζ ὀλμάζησκ κελδιγιμὶ πελλὶ ἰδεδζέγιμ δεγερὲκ, πὶρ σαμδὰν ἀλδήδα, περδελερὶ τουτουσδουρδού, βὲ ἀλὲβ σατζαγὰ σαρήνδζα, ἀρκαδασλαρὴ ἰλὲ πιλὲ ὀνδὰν κιτδί.

Ρενάτος ἀρεπεσὶ ἰλὲ κιοσεϊ ἀσμὶς ἰδὶ βὲ γιαρὴμ σαὰτ σόνρα σοκὰκ πεκδζιλερὶ γιανγὴν βὰρ δεγιοὺ τζαγρησμαγὰ πασλαδηλὰρ ἔμμα ὀνοὺ ἀληνάμαγιπ, κιὸκ κιοὺλ περουσὰν ὀλδού.

Ρενάτο ἰλὲ Ἰωάννα.

Ὁ κιδζὲ Ρενάτο Περίναννη χιμμετὶ ἰλὲ τεχλικεδὲν κουρτουλδουκδὰν σόνρα, φερδασὴ κιουνὶ Μονμὰρτ δζαδδεσινδὲ τακημὴ βὲ μεφρουσατὴ ἰλὲ πὶρ δαϊρὲ κιραλαγὶπ ἐββὲλ ἐμιρδὲ σαρραφηνδὰν κουλλιετλοὺ παρὰ καλδηρδηκδὰν σόνρα τεπδὶλ ἰσμιλε ὅραγια σακὶν ὀλδού.

Βὲ Περίναγια κουλλιετλοὺ ἀκτζελὲρ βερδίκι, Ἰωάνναϊ πουλδουρμὰκ οὐζερὲ χὲρ ταραφὰ οὐδζετλὶ ἀδεμλὲρ σαλησδηρσήν.

Τζὸκ γερλερὶ ἀραδηλὰρ ἔμμα πουλάμαδηλαρ, χὲρ κιοὺν πιρὲρ μεδζνοὺν κὴζ πουλαρὰκ Περίναγια χαπὲρ βιριρλέρδι ὅ δαχὶ κιδὲρ πακὰρ ἰζ ποσὰ τζηκὰρ ἰδί.

Ποϊλεδζὲ ἰκὶ χαφτὰ δεβὰμ ἐγλεδὶ ἰσὲ, Γούλη Ρενατογια δεδίκι, Ἰωάνναην λεχδζεσινδὲ μεδζνουνλοὺκ ἀλιαμετὶ γιόκδουρ, ταμγὶν ἐτδιγιμὶζ ἀδεμλὲρ πέλκι τζὸκ δεφὰ ρὰστ κελμισλέρδιρ, ἔμμα ἐσκιαλινὶ πιλέμεδικλερινδεν τανιγιάμαμησλαρδηρ δεδὶ ἰσὲ, ὅ βακὴτ Ρενάτο ρεσσὰμ Δοαγενὶν Ἰωάνναην ρεσμινδὲν τζεκμὶς ὀλδουγοὺ τασβιρὶ τζηκαρδήδα κιόστερδὶ, ποὺ τασβιρὶν ἀσληνὴ ἰσὲ Ρενάτο Κάρμενε τεσλὶμ ἐγλεμὶς ἰδί.

Περίνα ποὺ σουρετὶ κιόρδοὺ ἰσὲ, ὀλμὰζ, πουνούνλα πουλουνμὰζ, ζίρα ποὺ οὐφάκδηρ, βὲ Ἰωάνναην κιουτζδζουκλουγουνὶ νὰκς ἰδίορ, βὲ ζίγιαδε σουσλούδουρ, σίμδικι Ἰωάννα ἰσὲ 20 γιασηνδάδηρ, βὲ ζαϊφδιρ, βὲ κηγιαφετὶ πεζμουρδέδιρ, σίμδι πὶρ ρεσσὰμ πουλοὺπ ὅ γιολδὰ πόγιουδζὲκ πὶρ τασβιρινὶ τζεκδιρμελίσιν δεδὶ ἰσὲ Ρενάτο πουνὰ χὰκκ βιροὺπ, δέρχαλ ὅ τασβιρὶ γιαπὰν Ζωγράφος Δοαγὲν χατηρηνὰ κελμέκλε ὀνοὺ πουλμαγὰ κιτδί.

Δοαγὲν Ρενάτοϊ κιόρδοὺ ἰσὲ, πουνοὺ κεμάλι τεβαζοὺ ἰλὲ καποὺλ ἐγλεδὶ, βὲ βίζιτασηνην σεπεπινὶ σουὰλ ἐγλεδί. Ρενάτο δαχὶ σεπεπινί σοϊλεγὶπ, κοίνουνδακὶ τασβιρὶ τζηκαρδήδα νὲ γιολδὰ ὀλαδζαγηνὴ πιλδιρδὶ ἰσὲ, πίρδεν Δοαγὲν οὐρπερδί, βὲ πὶρ μουδδὲτ σὸζ σοϊλεμεγε κουδρετὶ γιὸκ ἰδί.

Ρενάτο χαϊρετδὲ καλὴπ, ἐφένδιμ! νὲ ὀλδηνὴζ χαϊρ ὀλὰ δεδί. Δοαγὲν δαχὶ νέ ὀλαδζάγημ κέλδε κιὸρ δεγιοὺπ, πουνὴ δίκερ χοδζερεδε οὐζερὶ σιγιὰχ περδὲ ἰλὲ ὀρτούλοὺ πὶρ τασβιρὶν χουζουρουνὰ κιοτούρδούδε, περδεϊ καλδηρὴπ σεϊρ ἐγλὲ δεδὶ ἰσέ, Ρενάτο Ὠρελείαννη ρεσμινὶ κιόρδοὺ, ὀνούκι Δοαγὲν Ἰωάννα Σιμεζὲ πακαρὰκ, τιμαρχανεδὲ νὰκς ἐγλεμὶς ἰδί, βὲ τούϊλερὶ οὐρπερὶπ δίλι τουτουλδού, βὲ τακατὴ κεσιλὶπ ὅραδζηγα γικηλδὴ, Δοαγὲν Δοαγὲν νέδιρ ποὺ κιόρδουγοὺμ, δούσμούδουρ χαγιάλμιδιρ δεδί.

Δοαγὲν δαχὶ νὲ δοὺς νὲ χαγιὰλ ἔλλα σαχήχδηρ δεδί.

Ρενάτο δαχί ποὺ χατουνὴ ποὺ μελαϊκὶ σὲν κιόρδοὺνμι δεδί.

Ἔββετ σίμδι σοὺ κιόρδουγοὺν κιπὶ κενδισινὶ κιόρδοὺμ δεδὶ ἰσὲ Δοαγέν.

Ἐφένδιμ διμέκκι τανήγιορσουν...... ἰσμινὶ πιλίρμισιν; δεδὶ Ρενάτο.

Ἀαακ! ἐφένδιμ! σίμδι ἄρτηκ ἰσμὶ γιόκδουρ, Σαλπετριὲρ τιμαρχανεσινδὲ πὶρ μεδζνουνέδιρ δὲρ δεμεζ, Ρενάτο πὶρ φιγὰν ἰδοὺπ, παγιλδὴ δουσδοὺ βὲ Δοαγὲν σεγιρδὶπ μουαβενὲτ ἰτμέκλε ἀκληνὴ πασηνὰ τοπλαδὴ, βὲ Δοαγενδὲν πὶρ ταβσιγεναμὲ ἀλαρὰκ, ἰστὰ πινδίδε ἄδζελε Σαλπετριὲρ τιμαρχανεσινὲ κιτδί.

Πιρινδζὶ δαϊρεγὲ κιρερὲκ ταβσιεναμεσινὶ κιόστερδίδε, μεδνουνὲ χατουνλαρὴ κενδοὺ πασηνὰ σεϊρ-ου-τεμασὰ ἰδεδζεγινὶ πιλδιρδὶ, μεδζνουνελὲρ ἰσὲ, πεκδζινὶν κουρκουσουνδὰν σὲς σαδὰ τζηκαρμαγιαρὰκ πὲτ μουαμελὲ ἰλὲ πακὴπ πουνὰ γιουμρούκ κιόστεριρλέριδι.

Ρενάτο ποϊλεδζὲ τιμαρχανὲ πακδζεσινὶ πόϊνα κεζδὶ, νίχαϊετ τὰ ἀρκαδὰ πὶρ κὴζ κιόρδούκι, δὶρσεκλερινὶ διζλερινὲ ταγιαμὴς, βὲ πασηνὴ ἰκὶ ἐλλερὶ ἀρασηνὰ κοϊμούσδα ὀτουρούρ ἰδί.

Ρενάτο γιοὺζουνὶ κιόρέμεδι ἰσέδε, ἀκληνὰ τογδούκι, χὲρ χαλδὲ Ἰωάνναδηρ δεγιού.

Πακηγεσὶ βάρ.

γινί βε ζζεμανά καδάρ Κορίαγια κουλλί άσλέρ κjόνδεριλεζζεγνί σύμλέ ίδιορλερ.

Ζαπόνιανγν Γjοκοχάμα πελδεσί σερμαγεδαραν̈ μεσαριτάτη χαβτιεγέ ταχσίδ δληνιάκ σύζερ 80 μιλιόν δολλάρ ίτασηνά χαζήρ πουληνδηκλαρηνή χκιουμετέ πιλδιριμιλέρδιρ.

«Λυών» νάμ Φρανσής τόπ τζεκερί Σεμσύλπόδαν Τιέν Τζινέ άζιμετ ίτμιδίρ, μεζκιτζύρ βαπόρ κουμανδάν βε ταϊρεσί Ζαπόνιαληλαρηνη ναταγρόηκλα ρή Κόυ-Σούνγ νακλιεσινδέν δενιζέ άτηλαν ζαπίτ ελέ έρδαδόν πήρ χαλήσηνή ταχλίς ίτμιδ δληκλαρηγνδάν, βαπορσύν κουμανδάν βε ζαπίτκεριν̈έ Τζίν Ίμπεραταρσού ταραφηνδάν Δραγών νιφανή ίχδά δ. ληκήσδρ.

Αύγουστος 7ινδζί κjόνή 19 κητά Ζαπών σεφαλή Κορέα σεβχχηλινδέ χαρακέτλε Βάϊ Χαι-Βαϊ λιμανηνήν ίστιχjίμ μαχαλλεβινέ πήρ κατζ τόπ άτμηδάρ ίσεδε, Τζίν δονανμαστηνδάν έστρ κjόρ-ύμ μεδίνγι ίτζόν άδδέτ ίτμισλέρδιρ. Ζαπών άσκιρί Σεμούπλογια τζήκαρ-τζήγκαζ πελδεδί μεζκιτζύρδε μουτεκείν Τζινλιλέρ άϊλελερί ίλέ πιρλικδέ τέρκ δ γιαρέ σιτατάνλμουσλάρδηρ. Σεμσύπογια ίχρά δζ ολήναν 7,600 έρρασδήν 80 ίου δρόδα πηκηληούτ 6,800 σι Σουλήγέ κjόνδεριλμίσδιρ. Ζαπόνιαληλαρ Σεούληδε πήρ δεπεγί όρδουκιάχ Ίστιχjζ Ίτμιδλέρδιρ, πήρ φηρκά δαχί πέρσεν σέβκ όληνάν Τζινλιλερί Κορέαγια δουχουλδέν μέν ίτμέκ ίτζόν Ηούνγ-Γιάνγ ταραηγνά σέβκ δληνμήσδηρ.

Πέπε χαζρετλερί Τζίν ίλέ Ζαπών άρασηνδά ίφάϊ τεβασσυτά μουβαρρακάτ ίτμιδίρ.

Ίούλιος 31ινδζί κjουνουδέν περού μεϊδάνι μουχαρεπεδέν χίτζ πήρ χαπέρ άληνάμαμηδήρ, μουχαπεζάτ μουνκατή όλμουσούδηρ. Σανγατζδά σουκjουνετ δεδάμ ίάϊορ. Φράνσα δοναμασηνήν «Παγιάρ» νάμ ζηργλγηδή Ζαπών λιμανλαρηνή ζαρέτ έτζικδέν σόνρα, Σιεηjάϊ σαρκηνήν άσκιρί λιμανή όλάν Βλαδίδοστόκ λιμανηνά μουδασιλέτ ίτμιδίρ. μεεμουρίνι μαχαλιέ βέ έχαλή πελδέ ταραφηνδάν, Φρανσήζ ζηργλγηδή κουμανδάν ζαπτήάν βέ έρραδηνά μερασίμι φέδι-ελ-άδέτ έστιπαλιέ ίφά όληνμήσδηρ. Άμέρικανγνε Ταρλστόνε» ζηργλγηδή άγιος Φραγτσισκοσδάν Γjοκοχάμαγα κτμιέκ ίτζόν έμρ ήλμήσδηρ. Άμέρικα χοκjουμετί 4 ζηηχλή δαχά κjονδεριλεζζεγνί σύμλέ ίδιορλερ.

ΖΕΛΖΕΛΕ

ΣΕΠΕΠΛΕΡΙ ΒΕ ΝΕΒΛΕΡΙ

(Μουκάδδερα πιριτζζί μουταλααδηή σδρζζ ίτμίς άδληγηήν μεγαρεδδί Άβαλάσιος έφένδι Ίωάννουσον ζελζελεγίρ σεπεπλερί βε νεβλερί εζζύν άτυδελ μουταλααδή δαχί κεμάλη μεεμουσιέτλε άντεργδζόμιδ σέρδζ άδηνσήδηρ.

Ζελζελενίν χαραπατή μουδζίτ ήδάν άγδαλή βέ βέ έσπατή ίτζόν ζεμανή άτηκαδάν περού μουχτελίρ ρεϊλέρ δέρμεγάν δληνμής ίκέν, μουάχχηρεν πέκ τζδκ οδλόμι ζεολοζί ίλέ μεστγούλ άλιμλέρ έδ έζλδζε πεγιάν δληνάν έρκιαρή δζέρχ ίτμιδλέδιρ. Τήμι φένν ίτέ τερεκηηγάτη χαζηρεδέ, βουλκανί (ήραιστειογενής) βέ γάιρη βουλκανί (μή ήραιστειογενής) ζελζελέ ναμή, ίλέ τερρίκ ίτμιδλέδιρ.

Βουλκανί. — πήρ άτεσδρεσάν γιανμάκ χαλινδέ πδληνδηγηήνδά χαρεκετινί μουπεϊν όλάν άλούμα, γέ, άδληνδάν έσιδιλέν ίνιλτιλέρ, βέ γεγίν σαλλανμασή, έλέ μεσγούδ δληκλδζδήρδι, ίσόυ σαρσηλμάκ, άτεσ φρσάνγν πουληνδηγή γιάχοδ κεμάλη ίστιδάτλ. πα βδ μαχλερέ άιραγέτ ίδέρ. Σιλκμέκ χαλί έδδέλδζ κουδδετλί όλούμ, μουτεάκηέτεν άτεσρεσανήν πατλαμασήλε κέσπι σουκούνέτ ίδέρ. Σού χαλέ άτρεν. κερέκ ζελαζίλ βέ κερέκ σιλμάκ βέ άτεσρεσάν πατλαμασή άρασηνδά πήρ μινασπέτι δαπμί βάρδήρι, κμάρρεσινδε έσταπή πήρ ίρ-γιάν άτεσρεσάν βαγνηήν μερκεζινδέ έριπέ χαλδέ πουληνάν δζεδζέρ, σάτχη άρα ζηγκάρ τζηγκάκ ίτζόν όλάν τεσεππουσά τηνδά, γεγίν σαγλάμ βέ μοχκέμ πήρ μαχλινέ τι σαδδούρ ίτδίγνδέ, ήράδαν τζηκάμαγιαδζαγηήν δαν, κουδδετλί πήρ γιτισμέκ μινασπετιλε σαρσηλμάκ χασηλ δλήρ. Σού χαλδέ πού άιπί μαχαλλερδέ, γιαναρ ταγήν τανουρή (άγηζληγή) πήρ χαλατλήκ μεπδαή δδ δληναπλούρ, ζίρα δερούνι χαρεκέτ ένζιμαμήλε δζεδζέρι βουλκανί δράδαν δδ κjόνλμεγέ πασλαδηγηήνδά ζελζελεκέρ βέ γεγίν σαρσηλμασή χαριφλεδίρ. Άκκιν έγερ πού άπι πήρ ταν νούρ δλμαγιαδζάκ δλδά ίδί, ζίρι ζεμινδέ χασήλ δλάν κουδδέτ, πούγ βέ γαζλαφήν κουδδετίλε άζζε ρυνδεκί άραζηγί σιλκεκέ έδδέλ έμιρδέ κουδδετλί σαρσμάκ βέ άκαπινδέ καργελέρ χαραπατή βέ νεγα γετινδέ άτεσφεσάν ζουχουρί βουκουού πουλούρ, νά σηλκι πού χάλ τεμαμή ίλέ, τζδκ άτεσφεσαλλαφήν χασήλ δλμασηνδά μουσαχαδέ δληνμήσδηρ.

Χαλπούκι, άλού γιάχοδ χαρακετδέ πουληνμαγιαν άτές φεσανλαρήν γιανλαρηνδακλ πουληνάν μαχαλλερί σασσάν γέρ πήρ ζελζελέ, βουλκανί πήρ σεπέπέ γιάχοδ δ σδζδκλαρή έσκί χαλλερινέ κετουρεδζέκ πήρ χάλ τεκερρουρνέ άτεσφεσάν μαχαλλερί σασσάν γέρ πήρ ζελζελέ, βουλκανί πήρ σεπέπέ γιάχοδ δ σδζδκλαρή έσκί χαλλερινέ κετουρεδζέκ πήρ χάλ τεκερρουρνέ σεπέπλερί ίλέ πήρδιρ. Σού χαλδέ άσηλ βουλκανί δλάν τάζη χισαπλάρ ίλέ μουσπίτδιρκι, άτές φεσάν πουληνάν μαχαλλερδέ βουκουού πουλάν ζελζελενίν δερινλιγί γερίν σατχυνδάν (έπιφάνεια τῆς γῆς) 14830—44,550 μέτρο παϊδ μεσαρεδέ ίμίς πιναέν άλέτς, ζελζελενίν σεπεπλί, βουλκανδά δμαγιουδ, άπιδέ ίζαχ δληναδζάκ βέ γάιρη βουλκανί ζελζελέλερ σεπεπλερί ίλέ πήρδιρ. Σού χαλδέ άσηλ βουλκανί δλάν ζελζελεδερίν μερκεζί πήρ άτεσφεσνήν πατλαμασηνή μουντεζζ άλάν έσπαπήν μερκεζί ίλέ πήρ άλούπ, άτεσφεσανήν δζιδαρηνδά μουνγασήρ δλδηηή χαλδέ πατλαμαλλήκ χαρακετινδέ πουληούρ. Βουλκανί ζελζελεδερίν χουσουλί ίσέ, γαμμακδά όλάν πήρ άτεσφεσανήν δ σαατδακί χαλί ίλέ μερπούτδηρ ζίρα άτές φισάν γιανδηγή χαλδέ, τανουρουνε πακηλαδζάκ δλσά κjορριλεδζέκκι, γεγίν δίδρεμεσί βέ σαλλανμασή, τανουρδάν δουμάν βέ πούγ βέ κjουλούν τζηκδηγή δακηραδά άλούρ. Άγηζληκδάν δουμάν βέ πούγ βέ κjούλ τζηκδηγηήνδά, ταγίν τεπεσί σαρσηλήρ. βέ έμιλέ όλάν δζεδζερδέν τζήκάν πούγ βέ γρζζ άτρεμεγέ σεπεπλέτ βιρίρ, νιγαγετινδέ, άτές τζαγί άτρεμεγέ σεπεπλέτ βιρίρ, νιγαγετινδέ, άτές τζαγί άκμαγία πατλάρ. Πήρ άτές φισάν πατλαδηκδάν σόνρα, ναφίρετδέν δλμάκ σούζερέ δίτρεμέκ δεδάμ! ζέρ. νάσηλκι 1879δ, Άΐτνα νάμ άτές φεδάν πατλαμαζδάν έδδέλ χαρίρζε πήρ κάτζ ζελζελέ δλμούζ ικέν, πατλαδηκδάν σόνρα σαρσμάκ κουδδετλιζζέ ίδί.

Βουλκανί ζελζελερίν άδεδί τζδκ δλούπ δλμαζδάν έδδέλ άνλαδήηλμάζ. ζίρα βουλκανίν γιανηνδά μαχσουσί άδεαλέρ δλμαδηηγηδαν, άλλάτ ίλέ έσαρε ίδξμεζλέρ γιάχοδ έχαλί, μαχαλλεβινίν μερκεζέ γιακηνγηήν χασετί ίλέ φέχμ ίδξμεζ σίμδί ίσέ, Βεσούδ δαγή σδζεσινδέ μεσγούρ Παλμιερί, βουλκανί ζελζελερί ίσαρέτ ίτμέκ ίτζόν δραδανδά δληναν μαχαλλέ έκμιέτ ίδερίκ τζλαηήμακδάδηρ. Ίστέ «βουλκανί» ζελζελερίν σεπεπλερί πουνλαρδάν ίταρέτδήρ.

«Γάϊση βεϊλκανέ». Παλιαδοκί ζελζελερδέν μαδέ έδδέλδέν περού πατκά νεδδέν άλαράκ πήρ τζέ ζελ δαχή μααλούμδηρκι άτές φεδάν δαγλαηηνδάν πάλδ μαχαλλερδέ βουκουού πουλδηκλαρή χαλδέ σεπεπλερίδε άνλερδέν φαρκληδήρ βε σαρσηλάν μα χαλίν βέ άράζηνήν χάλη άσλησινίν τεφτισί βε το πραγήν σαπατηγήν μουταλααση ίλέ τζχσίς όλη ναπλούρ. Πού κιπί ζελζελερίν πάζηλαρη «Πουτώνεσι» (*) τεαπίρ όληνούπ, γεγίν άλτηνδά πουλήνάν δζεαίμ μάγαραλαρηγή βέ ποδλουκλαρήν τζοκ μεσινδέν (μεζκjούρ ποδλουκλάρ σούλαρήν χουζ μούλ ίλέ μεϊδανά κέλήρ ίμίς) χαηλή όλούρ, πάζηλαρηδα δαγ βέ τεπελερίν τερκίπ βέ τερτιπινέ ζιαδεσίλε νισπετί όλάν χαρακέτί ζεμινελερδέν όλμακδαδηρλαρ. Ίστέ πού ικί ζελζελερίν νεδλερί γαίρη βουλκανί όλούπ, ούμουμέτλε τεπδίλι μεκάν ίτδίρ ζελζελέ τεαπίρ δληνδηγή χαλδέ άσεισμοίγκα τακρηνισμάδν καί σεισμοί ρηζηγενές» γιάνί τζοκ μεκδέν βέ άράζήί σατχγενίν τζατλαμασηνδάν χα σηλ όλάν ζελζελελέρ ναμλερί ίλέ τερρίκ δληνήόρλαρ.

Γεγίν τζδκμεσί ίλέ χασηλ όλάν ζελζελελέρ άν δζακ πήρ μαχαλδέ βουκουού πουλδηγηήνδάν, άζ πήρ μεσαρέ σαλλαρλάρ. Νάσηλκι γεγίν άλτηνδά άτ'η λάνμασδέν δδζακλαρηνήν γιάχοδ δεγίν κjουλαρήν δζέρλερί τζδεδουγιουνδέ (πούκι χέρ χαλδέ βου κουού πουλούρ) σαχήγεν ζελζελέ δλμούζ κιπί γέρ σαλλανήρ βέ τζδκ δεράδα σαρσηλμάκ πήρ σαατλήκ μεσαφεγέ καδαρ γής δληνούρ. Άουστριανγν Σιλε σία νάμ μαχαλινδέ πήρ μαδέν 1875δέ τζοκjούπ, έτραηνδά πουληνάν έσγα βέ σάϊρε σύρακ πήρ τόπ κιπί σηδζραμηλάρ βέ έχαλί κενδίλερινί σαλλαν μασδα όλαν πήρ κακ ίτζέρουσινδέ ζαν ίτμιδλέρδιρ. Ίστέ πόλδέζζε ζίρι ζεμινδέ βέ χαίλη δεριντλεδί σου κολάτ έριτδζί πήρ τοπραγά γιάχοδ πήρ δζεδγερέ (μέσδλε τούζ, κιρέτζ τασή, άλτζή βέ σάιρεγε) τε σαδδούρ ίτδίγνδέ άνή έριτδήρ βέ ταπίΐ χαλ έρι μέκλε πσδλούκ χαηλή δληηγηάν σύζερινδέ που ληνάν τάς βε τοπράκ βέ σάϊρε δ πσδλουγά τσκjου λερδέ σαρσηλμάκ χαριφλεδίρ. Άκκιν έγερ πού άπι πήρ ταν νούρ δλμαγιαδζάκ δλδά ίδί, ζίρι ζεμινδέ χασήλ δλάν κουδδέτ, πούγ βέ γαζλαφήν κουδδετίλε άζζε ρυνδεκί άραζηγί σιλκεκέ έδδέλ έμιρδέ κουδδετλί σαρσμάκ βέ άκαπινδέ καργελέρ χαραπατή βέ νεγα γετινδέ άτεσφεσάν ζουχουρί βουκουού πουλούρ, νά

(*) Πλούτων έσκί Γιονανλαρήν Άλλαχή ίδί. ζουνμλερίδζε Πλούτων γερίν άληηνδά όλούπ. δζεγκινμάν γκκιυμδαζηληγηνή έρά ίδίρ βέ ζωζλάβ βουκουπούδι, άνήν χαρακτινδέν γεγίν χγδδετινδέν ίλερού κελίορ ζάν ίδρλερ ίμίς.

λουγούν πέγεδυκλούγου βέ κjόνζζτζουκλιγινδέν βε δραγια τδκjόυλέρ μεβάδήν τζοκλουγού ίλέ άζλη γηνδάνβέ τζκμεκλεγίν γύνδζούμινδέν μερπούτδηρ.

Γεγίν τζοκμέκ χουούζμ ίλέ όλάϊ ίσέ ταπίΐ χαλ σασηλμακδά σιδδετλίζζέ όλαδζάκδηρ. Σού χαλδέ τοπραγήν ταπιατή ίλέ γαγμουρλαρ βέ ρουτουπέτ πού κιπί ζελζελεγέ σεπεπλέτ βερηλέρ, πούλι πέκ τζδκ δεριντκδέ δεγίλδι.

Ίσπου τζδκμεκδέν όλάν ζελζελερδέν έδδέλ πάζη δερά τόπ βέ κjόκ κjόυρλεμεσί γιάχοδ γέρ ίνελτισαί άπί σεδαλάρ, 20 βέ 24 σαατλήκ μαχαλ λερί έδιδιλήρ, βέ πουνλαρή μουτεακήέ κουδδετλί πήρ κjόυούλτί όλαράκ γιά πήρ ταρλά γιάχοδ πήρ κατγέ βέ κασπά βέ σεχήρ βέ γιά γερίν πογούκ πήρ κησμή τζόεδ. Ζανηηζζά κjορέ Καϊσερίενιν δζουνουπέ γαγπ δζίγετινδέ πουληνάν Νέδσεγιρ κα ζαστήρδα 1892δα πού άιπί πήρ σεπεπδεν τολαγί τζδκ μίσδιρ. Τζκμεδέν γαστλή όλάν ζελζελενίν σεπεπ λερί έδδέλισί σύμούμ ζελζελελερίν σεπεπλερί άό δ ληνούρ ίδί.

Νάσηλκι χέμαν 2,00 σενέ έβδέλισί γιαδαμής όλάν φελδσόρ βέ άσλρ Λουκρήτιος (99—55 π. χ.) πήρ βέτζμι άτί γαζήρρ. «Κουρρέι άρζήν ίτζινδέ ρουζκιαράρ, μαγαραλαρ, δενιζλέρ, ούτζουρούμ μα χαλλέρ, καγιαλάρ βέ μουτεατδίτ ίρμακλ άβράδηρ κ, άνλερίν γεϊπετλί δαλγαλαηή άζεσίμ καγιά παρ τζαλαρηνή κοπαρράκ περαπέρ κjοτουρουρλέρ. Γεβίν σαρσηλμακή, βακήν μιρουρί ίλέ χαράπ άδμούς δζεσίμ μάγαραλαρηνή τζοκιεσινδέν ίλερού κελίρ. Δζεσίμ δαγλάρ ίρκαλλαρ βέ δενιζλερέ τοκουλουρ λέρ βέ τζοκερλέρ βέ άνλερίν πιρδέν πιρδέ δουσμεσί σιδδελί ζελζελελέρ γαηλή ίδερλέρ. Πήρ άμεπέ γέρ νέ καδάρ άγηρληγηή άζ ίσέδε, γανλερίν όνουνδίν κιδέρ ικέν δ γανλερί σαρσάρ βέ τουδαν άτλάρ, τι μούρ τζενπέρ κετζυρίμιζ τεκερλεκλί άμεπέ τζεκ δικλερινδέ γερί σαλλαλάρ. Ίστέ πούκι, γεγίν πο γηούκ πήρ παρτζαή γερίν ίτζινέδ πήρ δενιζέ γιάχοδ κjολέ γιακηλδηγηήνδά ταπίΐ γάλ κουρρέι άζζ σαρσηλαδζάκ βέ ίνσανλαρ ζελζελέ χής ίδεδζεκλερδίρ».

Πακηγεσί βάρ.

Άσηλ χαρπατή μουδζίτ δλάν «Τεκτόν κόχα τεαπίρ δληνάν» ζελζελέ ίτζόν πασκά πενδδέ πάχς δληναδζάκδηρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΤΤΙΓΕ

Κόγγο χοκjουμετίλε Φράνσα άραηηνδά άκδ ό ληνάν άχδυαμέ μουδζίπόζε, Βομού ήραγή Κόγ γογια χουδούδ ίτσιχάζ δληνούπ, μουκάδδεμα Ίγ γλίτέρα ίλέ άκδ όληνάν μουαχχεδενίν άχιαμη ίδσά δληκαδζάκ μουδδαρρακηγγετί Ίγγλίτέραδζα ζιαδεσίλε τεεσίφ ίτμίς βέ δζεμδελέρ λδρδ Ρδζδέρψγς βέ καπινεσινέ Ίγγλίτέρανήν άδέμ μουδδαρρακηγετί νέ σεπεπ δληκλάρ δεγjού άδ ίδεμίκ, χοκjουμέτι μουσάρουν ίλειγκνήν Άρρικαδζα χέρ πήρ πολιτι καγί τεακηή ίτμεσινί τασδπέ ίτμεκδέλερ.

Ρουμάνιανν Μαζάλι καργεσινδέ Ίούλιος 23ινδέ πήρ κατζ δζίγκμενέ πήρ κjόλάδ χανεσινέ κιρούν σιρκάτ ίτμεγέ πασλαμηηδάρδηρ. Ζέδαλλη καγή ίσέ ίστιμδαδά πασλαμής δλμάγλε δδζερινέ γούζμ ίδούπ δισλερινί τζηκαρμηδάρδηρ. Κμάρρεσιδε δερ δέστ δληνμήσδηρ.

Ρωσσία ίμπερατωρή άδεδί σύζερέ 7)δρις ίτ τιδασηηδά άϊλεσί ίλέ πιρλικδέ Κοπενγαγά κιδεζζε γινδέν κενδίλερινί ίστιπάλ ίτζόν, Φρέδενπουργ σεργινδά χαζηηλήκ κjόρσυδμεκδέδιρ. Μαγδόνα λερί γκράνδόχν Νικόλαοσσυν ίζζίδαζζλερί λελεδζέκ σενεγέ τεεχίρ ίδιλμίσδιρ.

Φράνσανην Λίλλη πελδεσινδέ κετζέν δζδμμαα άκσαμή σιδδετλί κασηηργά ζουχουρ ίδερέκ, σόυρεκ λί γιαμμούρ δαχί γιαγμής βέ κασηηργά έσναηηδά τζδκ μαχαλέ σατκά ίσαπέτ ίτμίσδιρ. Έπινέ βε μεζρουσάτζδκ γασαράτη κιυλλί βαρ ίσέδε, νου φούσζζα πήρ κιόνέ ζαϊάτ γ.δκδηρ.

Γαλικιάδε κετζέν Άπρίλιος 7ινδέν Αύγουστος πιρινδζί κjόυνινέ καδάρ 882 κιδί χρόφραδαν βεράτ ίτμίσδιρ. Φιλεμενκδέ κετζέν χαρδέ 37 β.υκ. βέ 26 βεριάτ δληπδήρ.

Γρόνλν κηρκλή χαμετλού Γεώργιος χαζρετλερί Παρισί λιδερίε ρεπτί δζωμχούρ μ. Καζζιδήρ Περπέ ίλέ μουλκκάτ ίδεδζέκδιρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΔΡ

Μαδρίτ 21. Τελασσηηήν μουχαφαζασή ίτζόν Ίσπάνια, Μαδγάρ (Μάροκόνδα) σεβαχίδιρέ πήρ φίλο χιόνδερεδδέκδιρ.

Λόνδρα 21. Περουδία χοκjόυμετί ρεσί δζδυμ χουρού μ. Καισερίς πήρ ίστιχάζ άκδηηά καράρ δεγρμέσδηρ.—Οδαλλία πρενσί γιάρηρ Χάμπουργα κιδεζζέκδιρ.

Πέτερσπουγ 21. Κασπάς σαχγιλνδέ λουδηηάν Άνάπα λιμανηήν τεβσπτέ καράρ βιριλμίσδιρ.

Παρίς 21. Νίγρε κηεασηηδάν τολαγί Ίγγιλτέρα ίλέ Φράνσα άρασηηδά ίγτιλάφ τεχεδδούς έσδι γινέ δαίρ όλάν μιλαγέ άσηλδηήν.

Βελεμπάχερ 21. Άλαμάνια ίμπερατωρουνούν πιραδερί Βερ Σορχηηστά κουμανδάν τεαγίν δ Δηγηήσδηρ.

Λόνδρα 21. Άδάμ καμαραναδά Ίρλάνδα με σελεσινέ άιδ κάζη γουσουσάτ ίτζόν σουαλδάρ βέ μουζακεράτ σζερηγλν τεμίσδιρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Πατριχανεδέ τεσκίλ μουκαρρέρ όλάν Ίχτιγιάτ σανδηγή νζμανεσινίν μουζακερεσί ίτζόν έβδέλ κjούν κομισιόν μαχσούς άκδη ίζζτιμά ίτμίσδιρ.

— Μουτελίτ μιλλετ μεζζλισινίν δουνκί ίζζτι μάνιδε Σμύρνης μιράς μεσελεσί ίτζόν μουζακερέ δ ληνμήσδηρ.

— Καθιρεσίς όλάν Άπό Μαρωνείας Γαβρήλ Ίατρουδάκης ερένδινν μουαμελεί γαγή μεπουδεσί Πατριχανέδζε μαλούμ δλμάγλε Ίερά Σύνοδος μούμα ίλειγί άφορισμός ίτμίς βέ δραδαν δεδδσ τ δληναράκ πούραγια κίνδελρεσί γοκιούμέτι σενιδέν ίλτιμάς δληνμήσδηρ.

— Τραπεζόν μητροπολιτήλε έπαρχιώτησλερί αραηηνδά Ίχτιλάρ βακή δλδηγγηδάν Άλάσεια μητ οπολιτή χόρ εσλού Άνθιμος έρένδινν δοκγγε κιδερέκ άσαγίς βέ σουλχούν δεβαμήτζούν-τζλαηή μασηνά Ίερά Σύνοδοσδζα καράρ βιριλμίσδιρ.

— Γιο.ανισσανήν Ίερά Σύνοδος άζαλγγηγά κε λεδζέκ σενέ ίτζού. Ίγρα βέ Σπέρσαι επίσκοποσή Άρτένιος, Σόρος βέ Τήνος μητροπολίτης Μεθόδιος Τριμλία επίσκοποσή Νιόρυτος, Μεσσηνία άρχιε πίσκοποσή Πανάρετος ερένδιλερ δαβέτ δληγηήλαρ βέ μουτάρρυ Ίλεχμι Άθήνας μητροπολιτηνήν γα γιασετί ταχτηηδά Ίερά Συνοδοσού άκδ ίδεδζεκ λερδίρ.

— Λέρος μητροπολιτλιγινέ τεαγίν δληνούπδα μεζζιούρ επαρχίαγι καπούλ ίμεγεν σάπηκ Κορυ τσός Άνθιμος δουν σεχριμζέ κελμίσδιρ.

— Χέρ έκκλησία δζιδαρηηδακί γασακρτήν δε ρεζζάτη χακηγεσί πίτ τεαγίν Πατριχανεγέ πε γιάν κηλγμασή άκδεμζέ Σταμπούλ δαγ λινδέ πουληνάν έκκλησία γετγετλερινέ έγκυκλιοσλαρ ίλέ πιλδιριλμίς ίδσυγνδέν πού δερά δερτερλέρ Πατρι χανεγέ κjονδεριλμίσδιρ.

— Όνουμούζδεκί Παζάρ ίρτεσί κjουνί «Κοί μησις τῆς Θεοτόκου» έορτησί μιναπιτεί ίλέ Πα τρία έρένδι σαπάχλαίν Μουχλιονδα χιαλν Παναγία έκκλησίασηνδα χαζήρ πουληνδάδηρ.

— Γέβμι μεζκιτζυρδέ Δζιδαλί έκκλησίασηνδα Κορυτσάς μητροπολίτη Χρύσανθος έρένδι λειτουρ γός δλαζζάκδηρ.

ΔΑΧΗΑΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ρώμι καλμά καζασή καϊμακαμλήκηΚjουλάρ καϊμα καμλή Ίζζτ παγή.

Κjουλάρ καϊμακαμλήκη Ρώμι καλμά καϊμακαμλή Όσ μάν ερένδιγε.

Τζαρδούί κεπτζέν γιαηηδμασή ίτζόν μουζακερατλ δεδάμ δληνδηγηνέ δλάρ γιαζζήλμάδ ίδί μουζακερά τη δακκά ίδζαπινδζέ πέκ έρδίν πήρ σαϊζδερεμλέκ βέ σενε δί πήρ μπτσάρ ρεές σύλ μέλ τεργσίλι ίλέ τεεδέ δληνάκ δδζερί μητσέρη μιαφί παρέ ίστιμδζ δληνούπ, σαχήτ μίλκ δληναράν έχλι σερδέτ δληναράν χαλλερινέ βέ μδυλκλερινέ μεσαρίρι ίνδαϊσινέ κjορέ ίδζάπ καδάρ ένζζί δληναδζάκ βέ τεφρρουζάτ μασλαχάτ χακκνη δδζ ασχάτη έφκλαδάν έν ζιεδέ σαγγάν ίτμιδ πήρ κατζ ζεκήν βουούρ βέ μακλουαπτινέ μουρακζάκδ ίδιλεδζέκ βέ σζαρσού σαγγάκ δλμάκ ίτζόν χέρ τεφρρή τμουρμ λήρ ίλέ πακληναδζάκδηρ.

Έσκί σεχήρ βέ δζιδαρηηδακί καργελερδέ δεδάμ ίδίν χγδέραν χσπέ δληναράν τεδαϊσί ίτζόν λουζουμλί μητέρ ίλδζζ κjονδεριλμίσδιρ.

— Σηχχλή ναζαρέτ δζιλιδεσινδίν τεαγίν δληνάν 3

ταπίτ κετζέν χαρτέ Μελάτικγια μουδασιλάτλε ίραί μεμουσιετί μουταφαρίτ τσιπιδέρδιρ.

Ζελζελεδέν γάλα ίνγιλιζμα κελμιδέ δλάν τέπε δο χαπάνλν μουστερλέκ δλάηκαρή ιανεγίν δερεδζίνι τεκγήν ιτζούν πιρυδζί δαϊρεί πελεδιεδέν μεμούρ ιδιλίκ μουκαμίν βί μουγενδιαλέρ Σεζζλέδ πασά δζδερηνδακί ζανελερί μουκγενέ ιτμεκεδίρδιρ.

Κιμπιτλερί ένάλν πουλγνάνδρζλαν βί σάτρεγι, κιψέτ, γουκασίκ δλάν έρζλαν βί ιόγιαγιλέ καρπιδήρρίκκ σατμάκ βί ελλερινδέ πουλγνάν καντζρ βέ τερεζζί βί έρσών τογρί δλούπδα πατδακλεχτί έβγιαγί νασλάν βίζν έ λίκ κιπί άγβαλά τζεσαρέτ ιδενλερίν πελεβιέ καγανί ιλέ δζέζέ κανονναμέέ γδυκαγγουνουνδζ μουνδερίδζ άχμακλί τεβρίκαν τεδζέμε δλληκαλαρή ιτζούν χήρ ταραφά έμρ βεηλμιόδιρ.

« Κάβεντς » νόμε Ίγγιλς Βατπορού Πεζάρ ίρτεσί άκπαμλ Όλέσσαγια λιτμεέ ιτζούν Σακλί πεζαρή πιδηκιαγνδέν χαρακτέρε Τζενκλί χιτζ χιζασνδέ μουδασιλάτ ιτδιλδί, δδμάν σηρμλή τολαμάκαλε βατπορ ίραδέ πουλγνάν σάπκ Βίεννα σειρεί μερχούμ Σκιδουλλάν πτάκνδν σαχιλγκενεί ραγτηηνδή πορτζελαγκαμέκ κακγκανεγί έμίζ βί παγδζέ σεραννσνδκί κιρόκ καδαρ πιρουκλεγτζούν κιάμιλαν άτομρούσδζρ. Βατπορδζέ πί, ζίν γιόκ ιεέδε, σαχιλγκενεδέ 1,5000 γρουμλία ζίν κιρόγνδίρ. Βατπορ κλίζια ιφμνδέ πίρ μουμκυκόρ ίλέ γρουζδουρουλμιέκ ιτζούν τζελάηκμάζ ιεέδε μουδκρόκκ δλήηκαγ.

Πού σενί μεκτέτι γουκούκ Στκγκανεδέν νεδίδ ίδίν ταλεπέ έρένδιλερ μεγγνηνδέ μεζγεπδκηηζζ Κερκσούν έ ακίλ μουουστέραγνδέν Χ. Έζμεϊδζ βί Πίτ ογλου ρούκ ίγκλίι μουτίγκιζγκνηνδέν Λαμπάτκη έρένδιλεγιν μαγδούμι νεδζαπέτ μεδσουκιλερί Πενγγιότης βέ Στέφανος έρένδιλερ άκγί βίπκιακίαγνδν άζζκγκ μουδζτρφκκ άλδουκλαρή δζερηδελερδέ μουστεακλμί ίρτιχαρηηζζ άλδού. Μούμκ ίλεγιμ Π. Χ. Έμεϊδζ βί Σ. Λαμπιακ έρένδιλερ άτρατεν μουστελδί βί εσγάτη γαιρίτ-ου δεγγιτδέν πουλουνδουκλαρή μιτιλλού πίρ κάτζ λισνκ δαγί άδνκ πουλουνγκλαρή ίλέ άν κγρίτ ίντιγκλ ίδεζζκλερί μπτλεκλέ χάτδε ένδέζζ περκκιρινδέν έμίν ζ σού μουδζτρκκγετζερινδέν δολαί δενδλερινί τετρίκ ίλέ τεραπίρ λαίκ βλδουκλαρή τερακκηγγνκ νεδιγετλερινί τζεναπί χαλδάν τεμενδ ιδέρζ.

Σελάνκ σιμενδούρμ γαττή δζζερινδέ, μουγενδισλερδίν μ. Σεβλέρ βεμ. Καλτιρμιέ'η; Σερή κιδλδίν Σελανιγέ δελίρ ίκίν δαγνονάρη δίκερ πίρ δαγδν ίλέ μουσσδεγί ίτμζέ βί α. Σεβλερέ' ελλεϊ βί άγτικλεβή βί πασή φενέ χαλδέ βί μ. Καλτιγμιέδε δαχί γιάλνγλ πασήηκδν μεζζουγ ολμιόδηρ.

Χιλδρινζμέ ίλαχάκ άτζδλάν βεπδ βέ μαγαζαλαρδν βί δουκγαλαρδν πίλ μουκγενέ καπαγκαλή ιτζούν μουσκιρτ νεζμεεττινδζέ Μουχδδίν βί Ρέ'ε έρένδι νεμεγνδέ 2 ζατλν μεεμούρ ολδκλαρδή βί έρένδι μούμκ Πεϊζουμαγγί ίνδελ ιδζέδ Ζεπτσκήρ μουσδενέτι μουκτεζέι ιδζρασδ ζομνονδέ έδκαμίε λεζμκέ βεηλμιόδιρ.

Κουτζεζούκ Μουσταφά πασάδε Άλιόδαν ναμνηδέ πίρ ψγχς σαλι κιδζεσί άρδκλκί γκμκμδν παγδζεσινέ κιλούπ μερκουμού ούγγουρ γκλδέ πουμπούς βέ ελνδκλ κιαδρ ίλε σάγ κιδζούνδν άλτννδ ένδφερίκ ίρασηηδ δελδκγί άπί κεμικλερί δκγί παρτζλαμηζζ δλμάγέ έδρ χαλ δίρ δίνστ δλγνμάδδηρ. Άλιόδν ζ κιδζέ πεγζζγέ κιρίηγνδί πίρ κάτζ κουνδούρκ σηρκάτ ιτμίέβ σόφρκ κεσίρ ίλί βουρουσόδρ. μεδζρουγζούν χαλί πίκ τεχνικιλί δερεδζέδίρ.

Σελανίκ δζίδαρηνδ πού κιζνιλερδέ φαιλδλί γιεημουμλήρ γιεγμαήδδηρ. Κετζίν χαρτέ ζερρηνδέ Άδανα χαρφίτ 33—36διριδζεδέ ιμίζ.

Τουτούν καπζκεζδλήηγλ χακεγνδέ δζέρεγμεν ιδέν σύσυλ βί μαμελατν τανπακδ καπζκεζδλήηγλ ίδενδίρ χακεγνδάδε ιδζρασδ ιτζούν κεφρ βεηλμιόδιρ.

Δέρι σακδέτ ελεδζέγιε δλάν Ίγγιλτέρρανν πάζρ σιρίδ δοναγμασδ κουμανδανδί χμρδλ σίρ Σεϋτούρ Ί' μυρί Αδγουστος 27δέ μουδζπλτέ ίδεδζέδίρ.

Χαιρδτ Εϋρώπαλε άρτμακδάδρ. Ίσπάνιαδα Σ. Θέλλη σεχιρδί μιζλν σδλ χαμρδί κετζέν αζίν 56 δεμρεζεγί κεδέρ τζημμδζ, βί σοκακλαρδέν κετζμέκ μμακίν δλμακδηγνδέν τζγκανλδ κδνιδς τζμπκακενδλν χαστεαημελδήδιρ. Κάττκ κουτλδ πιγήν χαλδέ δουφερίκ βερτ ιτμιέδηρ.

— Πού κιόνλερδέ κιδνεδίν χάττν ιστοδκτηνδέ δζεσίμ πίρ λεκέ (κπλς) κιβόνμακδέ ίμάκκ Φρακτζ ρασατχκελερινν βιρδικλερί ραπορδ κιρδέ 150,000 κιλομέτρολκκ πζηζσ' βέρδηρ. Μεζκιόρ λεκεδίν άτεσλέρδέ τζνικακδέ ίμίζ. Κιόνδίν λεκελερινν κιζάρτεσινδν τδ γιόλν δλδηγή χαλδέ, δουσίν δίμαδηγν χαλδέδέ κιδφόμορ ίμίζ.

— Αδγουστοσουν 3)15ινδζί κιδζεσι Βιέννε δζζδρηνδέ Μάτζδηρ καργεσινδί σιμσδέ πκρλακν πίρ άλακίρ κιρόνμιδζ βί σκρκή γάγετ μακδί ίμίζ.

Σιμακλί Φρένσκδέ πού κιόνλερδί γενί γεκμουρλέρ νουζόλ ιτμιέδηρ· τζικ μαγκαλερδέ σακεκ νουζόλ ιδούπ δζίμε χαρακτήρ μδυζζίν δλμούζίν βέ τολού ίλέ γεκμουρλαρδν μεζουαδ γαρδέ δλμήδδηρ. Φιλλανδίκδε, άδιδδ πίρ πόρα 6 κιλομέτρολκκ μακρλδέ τζδε ζιγανί μδυζζίτ δλμούζ 2 κατγέ γαρδή δλμούζ βέ τζικ άδμαλέρ τεζέρ δλμήδδηρ.

Δζουμκέ ίρτεσί δζουνί Μάγνοσαδα μακλί πεκδζίλερινδέν πιρί δίεβ ίδίρ ίκίν άγιαγλή πίρ τζουδαλκδ τσλουνουλδ τζουδαλή δζδακδλδ πίρουννδέ αϊνδζ βέ χανά πίρ ισλδμ καδνή κεσδή ζουκρύρ ιτμιδδρ. Βακή ελάν σουσγί ούζερνέ πιρί δερδίστ δλγηηδήδηρ.

Δόυν σαπάχλαϊν σάατ 10 ραδδζερινδί Στμάτεκδα κιαλν "Αγιος Μονάς εκκλησίαση άκαραπνάν ολάν πίρ καγδενγκαδί άτές ζουκρύρ ίδούπ γεαλγνηζ μεζεόρ κεχδεχανέ γιανιήδδηρ.

— Δενιζλί σανδζαγή δαχγηλινδέ σεράέ καζαση νήν Καρά σού βέ Ούρτακδζή γουδουδουνδέ Τοταζ δρμανλαρηνδέ πίρ χαρήκ ζουκρύρ ιτμιδδρ.

— Πεζάρ ίρτεσί χιουνί Κόρσο νάιι καπουδανήν ρακίπ άλδηγή «Φαμίλια» ναμηνδέ Ίτάλια σεριε σί ούζερινδέ άτές ζουκρύρ ίδούπ τεμαμή ιλέ γιανμήδδηρ· ταίρεσί σάλιμεν κόρτουλμουδδηρ.

ΖΕΛΖΕΛΕ ΖΕΔΕΚΙΑΝ ΙΤΖΟΥΝ ΙΑΝΕΛΕΡ

Ζάτεν τάχτη ριγασάεσί χαζρέτι πιδιαχιδέ ρέ σέχρ έμανετινδέ μουτεέκκούλ ιανέί μουσαπίν κομιτσίνι άλιστ μεαριφετί ίλέ Δέρι σααδέτδεκί χαρακέτι άζζδαν μουσαπ δλάν μοχταζδίν ιτζούν τερτίπ έλήγαν ίανε πιλετλερί πεζελινδέν χαηλή δλάν μεπλήτίν μηκταρηνή μουπεέν δ'εδέλδρ.

Ταφτίς έρκερί κομισιονί · ρεέρ βεκιλί δεβλετλού γαζί Άχμεδ Μουχτάρ πασά 5,400
Ρέϊσι σανί δεβλετλού Ίσμαήλ πασά 1,620
Άζιαζάν δεβλετλού Άσάρ πασά 1,500
Μουσίρ βικιλί δεβλετλού Μχμούδ πασ. 1,500
Σκκδετλού Σακήρ πασά 1,080
Σααδετλού Σουλεϊμάν πασά 500
» Νεζζίπ πασά 500
» Χιλμί πασά 500
» Χουσεϊν Ώβίπ πασά 500
» Ρεφκί πασά 500
» Μουζκερρίμ πασά 500
» Μουχιδδίν πασά 500
» Ίπραχίμ πασά 500
» Αχμέδ Μουχλίς πασά 500
Μίρι λιβέ σααδετλού Σαίδ πασά 300
» » Χασάν Ρίζα πασά 300
» » Άχμεδ Ρουσδί πασά 300
» » Ίπραχίμ πασά 300
Πχρή λιβκλαχηνδόν Άχμεδ Χιλμπασά 300
Πίνκασι ραφατλού Χαλίδ πέϊ 200
Πέχ κιπτπί σααδετλού Σαχίδ πέϊ 300
Κιαετίι σανί σααδετλού Χαζήδ πέϊ 250
Δαχηλιέ νεζηρή έσπάκ Σαίδ έρένδι 540
Παγδζτ βιλαγετί ιανέ κομισιονί 108,000
Άλκμήκμακδ δοκτέρ μ. Λιχτν Ίστίτερ 59 20
Μούσσιδι Τίμνγ 1,080
Παρισδέ «Κορ»ζο φάβρικατη δερεκλερή 21,600

Γιέκίρουν 149,629 20
Έσδιελδζέ πλάν δλγνανλάρ 2,874,914

Δζέμαν 3,024,543 20

«Μονιτορζόν» ιδαρηνδ νεζάρετ ιανέ κομισιονί άλιστ Πατρικγκνελερί άλελ γιόλάη πιρμ μητάρ μεπκλίγ κιδνδερμιόδιρ.

Σεϊρμλί γαρακέτι άρζλμουσατνί ιτζούν Άδάκδδε ρεδίρ κουμανδαν ν. ν τάχτη ριγασετινδέ πίρ κομισιόν τεσκίλ δλγνδγνή κιπί, Μαχμουρέτσουλ Άζιζ Βελιοδ δκγί ίανέ δερζίνί μουταφαρίτ ιτμιδδρ.

Ίγγιλίζ πιδζαρίτ δδαλμααριφετί ίλέ μουάγχηρεν 40 Ίγγιλίζ λίρσα ίλέ 10 φιλίν δεγμ δζέμε δλγνανγλτε τοπλανν ίανέ σακλί κιδννί άκάμμδ καδαρ 59,456 γρουσό πακίγ δλμούδδηρ.

Ίσδίζερινν Δζένεδρε πέιλδεσί δζιδζρνηνδδ κιαλί Έδάν κάπληζδκλαρηνδεν Πκρίς σενκατκερανννήν Ίστρακλή ίλέ σενίκκίίρ τερτίπ δλγνγήδδηρ.

Κύτρηζ δζζίρεσινδέ Λυκκοσιαδα όσμανλή πάνκασι σουουτσί μουδιρί Κεσκπίτ ερένδι βασντεσδί ίλέ πίρ δερτέρ άσζλγλούτ ίανέ τοπλανμακδέ πουλνγηλζ βί μουρτί ερένδι πίρ κιμιαδν τεσκίλ ιτμιδδρ.

Ζελζελέ.

Δόυν πιδζέ σαάτ 3 1)28δ χαρίβζε πίρ ζελζελέ χής όλγηγής ίζδγνιδέν έχαλιμίζ κεμαλή γάβρ ίλέ δζαδδελερί σιτατάν όλμούλάρ βί λάκιν τεκερρούρ ίτμεγιπδε χαφλασή τεσκίν όλμήδδηρ. Δόυν σαπάχλαϊν δαχί σάατ 9α τ-γγη γίνε χαρίβ πίρ ζελζελέ δαχί χής όλγημήδδηρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Καίτερε βέ δζίδαρ καργελερδέ 24 κιδνδέν περού βεριάτ βέ βουκ. δλμαμηδδηρ.

Γιζγάτ βέ Κήρ σεχιρδέ Αδγουστοσουν Θσγνδάν 7σινέ καδαρ βουκ. δλμαγεσνδ 1 βεράτ δλμούδ βέ Σινδζί κιδνί 1 βουκ. δλμήδδηρ.

Χασα λιδέ Αδγουστος Θσγνά καδάρ 5 βουκ. 2 βεράτ.

Άνκαραδα Σπνδέν 8ινέ καδάρ 7 βουκ. 2 βεράτ δλμούδ βέ Άγιασδά 6—7σινέ καδαρ 2 βουκούατ Σουχούρ Ιτμιδδρ.

Άδα παζαρηνδά χολέρα ζουγούρ ίδούπ Τινδζί κιδνί 4 βουκ. 2 βεράτ, βέ Θηνδζή κιδνινέ καδάρ 3ουκ. βέ βεράτ Έλμαυής. Σμενδερίρ καταρλαρη Σαπάνδζα βέ Άδαπαζαρ στασιονλαργνδά δουρμαγαρακ μιρδύρ ίδεζζελέρδίρ.

Φιρδζλιέδ 3 βουκουάτ.

Ίνέκιόλε 7σινέ 7 βουκ. 3 βεράτ βέ 8ινδέ 10 βουκ. 5 βεράτ δλμήδδηρ.

Άστανοσδά 7σινδέ 1 βουκ. ίρτεσί κιδνί βουκ. γιόκδηρ.

Ίζνικδίν γένιδεν βουκ. δλμαγεσνδ 1 βεράτ δλμούδ.

Καδμί βέ Άδανετί βέ Άκπαδλαρ βέ Σιδρί χισαρδα βουκ βέ βεράτ γιόκδηρ.

Μαλάτιαδα 7σινδέ 2 βουκ. 4 βεράτ βέ 8ινδέ 3 βουκ. βέ 3 βεράτ δλμούδδηρ.

Άργαδα 6 βουκ. 3 βεράτ βέ 8ινδέ 4 βουκ. 2 βεράτ δλμούδ.

Δραπιρδέ 7σινδέ 31 βουκ. 13 βεράτ βέ 8ινδέ 45 βουκ. 9 βεράτ βουκουδ πουλμησδηρ.

Εδίγνεδε 8ινδζί κιδνινί σαατ 4δέν 9γνδζή κιδνινί σαάτ 4ε καδαρ 3 βουκ. 1 βεράτ δλούπ, Μουσταφά πασάδα βουκ. βέ βεράτ δλμαγηδ.

Κεμλικδέ 9—9ά καδαρ χαστελικδέν έτέρ χιρ ρούλμεμεδ.

Τζόρουμδα χολέρα γένιδεν ζουγούρ ίδούπ 7—8ε καδαρ 1 βεράτ δλμούδ.

Κάνγηρη παγτζελερινδέ 8ινδέ 2 βουκ. 1 βεράτ δλούπ, Κοργόν βέ Τούτ άγαδζδα βέ Μάρτ καργελερδέ βεριάτ βέ βιυκ. δλμαμηδδηρ.

Γάλατα πόρσαη

Κονσολίτ	Γρ.	27 35
Σιμενδοφήρ	Φρ	126 3)8
Όσμανιέ	»	99
Κηρμέτζα		51 15
Μεζζιέδ φορσή		108 1
Μεζζίε ίδε σάν		101 20
Μεσαίε ίδε σάν		98 10
Ίγγιλζ λίρασι		110-11
20 φράνκ		87 20
Πάλ Μάλλ (Ρούε Λίρασι)		90 5
Κπμέ Ρούε (καρλόρ)		8 45
Ρεζί		19 27(
Ίγγιλζ κάμπσσοο		110 5)
Παρίς κάμπαιο		22 95
Περδίρ μάρκ		18 45(
Βιέννα φορίν		11 25(

ΣΟΝ ΣΑΑΤ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΔΡ

Πέτερσπούργ 22. Ρωσσία ιμπερατορού ιμπλανένδζαγια τουσηηλήδδηρ· σηχχετινδζε χάβρ όλγνοζάν χίτζ πίρ γαλ γιόκδηρ.

Βερνελεδαν 22. Πάζ βεκίλ μ. Δουπουγνήν άχάλλη σηγχήησί ενηδολεδιπδδηρ.

Νέϊ Ίόρκ 22. Ρεϊσι δζουμχούρ μ. Κλήβελανδην σηγχεγί γιολνγνάδδηρ. χαστελιχί πόπρεκδέζίρ.

Βίεννα 22 «Ν. Ε. Τύπος» γαζέταση μουσιού Τσάγκιωφουν πίρ πεγγαναμεσινί νέφρ ιτμιέδίρ· πεγγαναμεδέν άνλαστήλδηγγνά κιρόέ μούμκ ίλέϊ Πουλγαλαρά μουχασσές πίρ προγραμμ ίλέ Ρωσσία ίλέ παρηγμακλήγη, βέ νιζαματήν τατήηκγνή δερ μεγμάϊ ίδίρ.

Νέδίρκ 21. Ζαπώνια χόκιομετί πούραγηα 100000 τουφένκ σπηαρής βιριμιόδιρ.

Βιλελιμσχάβεν 22. Αλμάνια χόκιομετί Κορέα σουλαρηνά 1 ζυρχλή δακχά κιονδερεζδέκδρ· έλ γέβμ «Σοφία», «Αλέξανδρίνη» «Άρκόνα» ισμινδέ 3 ζυρχλή δζαλαρδα τολαμακδάδηρ.

Τόκιον 22. Ρεσμεν ίδάρ δληνδηγνά ναζάρεν Κορέα χοκιομδαρή κενδί μουστακηλιγετινέ τλάν ίδερεκ Κατώκαναγν μουαδενετινί ταλέπ ιτμιέ βέ Κορέα δζέζτεσινέν δζουνουσί δζιχεπινδεκί Φουζάν λιμανηνδάν Τζινλιπερί τάρτ ιτμιέ ιτζούν Ζαπώνιανήν κουδδέί πάχτισεινί έλτιμάς ιτμιδδρ.

ΠΛΑΝ

Παρτσίν έν μεζγούρ χαστανελερινδέ μουδδέτα μεδιδέ αμελιγατήη μουγιμμέ ιδζρασή τλέ Ιστιγλάλ βέ Ισπάτη χαζακάτ-ου κεμάλ έϊλεν γουσουτέ κιοζ τκπιπί Μουσ. Βάτζος πάζαρ κιουλερινδέν μαδέ γέρ κρούν άλαπράνκα σαάτ 1 δέν δέ καδαρ Πέτ δγλγνδά Άσπαλή Μεσζίδ σοκαγνδά νόμ. 5 χανεδέ ερπάτη μουσαδζαατή τεδαδί ιτμιεδέ πουλουνδουγού μιτιλλού τζαρσαμπά βέ δζμμά ίρτεσί κιουλερινδέ σαπάζλαϊν άλαφράνκα σαάτ 10δέν 12γέ καδάρ Παγτζέ καπουσνδά Χαμιέιγέ σουπέσί κασσουσηνδακί Ίγγιλίζ έδζζακγανεσνδέ πουλουναδζαγηνδάν άσγάτη ίχτιάζ μούμα ιλέίγ Βάτζος ερένδινν χαζακάτ βέ ίχτισασή μεζγουρεσινέ μουρασζδαατή πλάν δλουνούς. (Τ. Ν.)

ΦΕΡΤΕΚ
ΡΑΚΗΣΗ

Σαφέ σύζουμδάν μαακούλ χηλίς «Φερτέκ ρακησή».

Κόνια βιλαγετί δακγηλινδέ ένναρίς σύζουμ γιετισδιρμέκλε μακσούρ όλαν Φερτέκ καργεσινδέ Α. Χριστοφιλίδης βέ Ε. Τσυσαδζ όρλού κομπάνιασηνγν ράπρ ά κατηγδαζίμαλ όλήγαν ρακή χέρ δουρλούμιεδάτδη μέ ισέι κιούλλιεδεν χαλί βέ γακκήκατεν γαλισάρ. Μεζκιούρ ρακή βέ γιέδιμ σεχμιζδέ δέρλού έδρλού νακλαρ ίλέ φιρούχτ όληγάν μπτκιρατάσδλα κηγγές κατσούλτμεγμούδ κιζζέ σπτζρμεκε βέ σερσεμλήκ βιρμεκλέ πεσάπέ δίδερ ρακήλαρην πιές άλτη καδεχίν γασήλ ιδέμεγιεδέζγν νεσεγί πού ρακηγνν έκί καδεσγί γασήλ ιδίρ. Κομπάνιαμηζ μαμουλατηγνν νερασεσινί ταλίμ ιτδίρμέκ βέ σαφριγατγνά πίρ κάτ δαγά τακδίέτ βρμέκ σύζεσ ίσπόρ ρακη δερουννδέ μεδάζδη μουσζρέτ κιόλλιγε πουηηδζήγγνη ίσπατ ίδεπλενλερέ (400) άδδο λίρα ί δυμανί ίκσμμί βαδ ίδερέκ σού σόμρέτλε μεζγούρ ρακη ίρπάτη άκδαχγήν σηχχατηνά ίράσι μαζκαατ γεριέ πάδί μενγαατ ίδούγτνέ πίρ κάτ δαχά τεεγίδ ίδέγί.

Άράκη μεζκιούρ Δέρι σααδετέ νάκλ δγγμαγά πασλαδγήγ τερτγλέν περί μαζγάρη σαπδίρ όλδηγγνδέν εδδελζέ 16 γρούζ σατηλήρ ικέν πού κεμέ γαϊδούζέ τενζίφ ίδιλμιόδιρ.

Μεζκιούρ ρακή μουτελίφ έλ σηκλέτ σιδελέρλε φιρούχτ όλγνούδ μεζκιούρ σιδελέρ φάπρικαμηζγνν έτικετίλε μενκούζ βέ μαντεαλαρή ήμζαλαμηζγνέ ίλέ μουμζί βέ άγγλιαή μδχούρ μαχσουσεμίζ ίλέ μεμζούρ βέ σιδελερίν σύζεσνδέ μουγχαρίρ δλάν μακσούρ φιατλάρ ίλέ πινλγί 30, πέέ γιούζ δίργεμλιγί 16, γαρήμ κηγεσί 7 βέ γιούζ δίργελιγί 4 γρουδέ σατηλδηγή ίλάν βέ σακλιδνέ δηκκάτ πδυγουρηλμασγνήν λουζουμλ ίχτάρ δλγηούρ.

Σατηβζή έσναρήν κιοϋλλιετλί μάλ ίστιρά ίδεζδεκλερί πεδιγί ολδηγηνδάν σαρριατλαρηνά κίρέ άίρουδζα ίσκόντο ίδιλεζζέκδίρ.

Μαχάλ φερουχτέ.

Δέρ σααδετδέ Παζλίκ χαζαρηνδά Δουλεδζί σοκαγνδά φάβρικαγηνγ 4 νούμερολου δεπέ μαχσουσσνδάζε Γάλατα Χαρατζήζή σοκαγηδά Άνασέάσιος Περκερδουλασσον 17 νούμερολη δδκιαγηνδά.

27

Θ. ΒΑΦΕΙΑΔΗΣΙΝ
ΚΕΠΙΡ ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

Σταθμός Ιτεώνων.

Κατασκευάζει φωτογραφίες άρζου ιδέν ραγτεζού γεαπίλ (γκλαζέ).

Σιρκεζτέδε σιμενδουρίρ στασιόν Ιτεώνων Θεόδωρος Βαφειάδησιν φωτογραφ[illegible]

Πδυ [illegible] γάγετ έγδιν φιγιάτλε χέρ πογσουκλουκδέ βέ σεκιλέ φωτογραφλάρ τζεκιρδιμεσινέ μουαραν όλουναπιλνούρ.

Θεόδωρος Βαφειάδης μουστερίλερινί μεμνούν τμμέ ιτζούν νουμουνέ δλμάκ όλαν οζζέ φωτογραφνί τζεκιρέν ζατήν ρεσιμλερινδέν 2—3 άδετ σαγήτνέ βερίρ βέ πουνά πεδελ χίτζ πίρ σετ καπούλ τσμίζ.

Μαλί χέρ κίμκι φωτογραφνί τζεκιρδούν μεμλεκετινέ κεονδερμέκ ίστέρ ισέ Θεόδωρος Βαφειάδησιν φωτογραφλανσενίν κεμελίσι ιλέ δραύα δε δεσεζ μενούν σλαδζάκτηηγή.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Απριλιος 26 ιτεπάρεν γενί ιτλάνα καδάρ

Μεθυσηλέρ	Κατάρ 24 σαπάχ	Κατάρ 4 σαπάχ	Κατάρ 6 σαπάχ	Κατάρ 8 άκσάμ	Κατάρ 26 άκσάμ	Καδάρ 10 άκσάμ	Κατάρ 14 άκσάμ	Κατάρ 16 άκσάμ
	έντγα	Γιολδζή	Γιολδζή	Γιολδζή	έντγα	Γιολδζή	Γιολδζή	Γιολδζή
Γάλ.κιόπρουσ.	χαρ. 11	1 10	3 30	6 3	7 30	8 45	10 30	11 30
	μουδ. 11 25	1 35	3 55	6 28	7 55	9 10	10 55	11 55
Χαϊδάρ ταδά	χαρ. 11 45	1 44	4 6	6 36	8 10	9 20	11 5	12 5
	11 55	1 52	4 14	6 44	8 19	9 28	11 13	12 13
Κηζλή Τοπράκ	»	1 56	4 18	6 48	8 24	9 32	11 17	12 17
Φενέρ παγτζέ	»	2 1	4 23	6 53	8 30	9 37	11 22	12 22
Κιόζ τεπέ	» 12 5	2 7	4 30	7	8 36	9 42	11 28	12 28
Ερίγκιοι	» 12 14	2 16	4 38	7 8	8 47	9 50	11 37	12 36
Ποστανδζί	» 12 28	2 29	4 50	7 20	9	10 2	11 48	12 47
Μάλτεπε	» 12 44	2 43	5 4	7 34	9 16	10 15	12 1	1
Καρτάλ	» 12 55	2 52	5 13	7 43	9 26	10 24	12 10	1 9
	μουδ. 1 3				9 38			
Πενδίκ	χαρ. 1 26				10 3			
Τοϋζλα	» 1 49				10 30			
Γκιγικλέρ	»				10 56			
Λιλ ισκελεσί	» 2 21				11 10			
Ταβσανδζίλ	» 2 38				11 31			
Χέρκε	» 2 59				11 54			
Γιαρημτζά	» 3 13				12 10			
Τουτούν τσιφτ.	» 3 25				12 22			
Δεριντζέ	» 3 39				12 37			
	μουδ. 3 54							
Ίζμιδ	χαρ. 4 33							
Πογούκ δερπένδ	» 5 5							
Σαπάντζα	» 5 32							
Αλά Παζάρ	» 6 20							
Κέπε	» 6 47							
Άκ γισάρ	» 7 26							
Μεκεδζέ	» 8 1							
Άβρκε	» 8 40							
Βεζίρ χάν	» 9 24							
Πιλεδζίκ	μουδ. 9 34							
	χαρ. 10 44							
Καράκιοι	» 11 21							
Πογγούκ	» 12 9							
Άγ οβά	» 12 39							
Τζίκορ χισάρ	»							
Εσκί Σεχίρ	μουδ 1 17							

Μεθυσηλέρ	Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 3 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Καρδάρ 5 σαπάχ	Κατάρ 7 άκσάμ	Κατάρ 9 άκσάμ	Κατάρ 23 σαπάχ	Κατάρ 13 άκσάμ
	Γιολδζή	Γιολδζή	έντγα Γιολδζή	Γιολδζή	Γιολδζή	Γιολδζή	έντγα Γιολδζή	Γιολδζή
Εσκί Σεχίρ	χαρ.						9 40	
Τζίκορ Χισάρ	»						10 19	
Γι οβά	»						10 53	
Πογγούκ	»						11 36	
Καράκιοι	»						12 5	
Πιλεδζίκ	μουδ.						12 55	
	χαρ.						1 5	
Βεζίρ χάν	»						1 44	
Άβρκε	»						2 22	
Μεκεδζέ	»						2 56	
Άκ γισάρ	»						3 24	
Κέπε	»						3 51	
Άλά παζάρ	»						4 48	
Σαπάντζα	»						5 6	
Πογγούκ δερτένδ	»						5 36	
	μουδ.		10 45				6 14	
Ίζμιδ	χαρ.		11 3				6 29	
Δεριντζέ	»		11 14				6 47	
Τούτούν τζιφτ.	»		11 32				6 58	
Γιαρημτζά	»		12 5				7 13	
Χέρκε	»		12 19				7 40	
Ταβσανδζίκ	»		12 30				7 53	
Αλ ισκελεσί	»		1 2					
Γκέικλες	»		1 27				8 34	
Τοϋζλα	»		1 50				8 57	
	μουδ.						9 19	
Πενδίκ	χαρ. 10 30	12 1	1 58	3 45	6 15	8 10	9 27	10 40
Καρτάλ	» 10 41	12 11	2 12	3 56	6 26	8 21	9 43	10 52
Μάλτεπε	» 10 55	12 27	2 31	4 10	6 41	8 35	10 3	11 7
Ποσταντζίκ	» 11 7	12 39	2 45	4 21	6 52	8 46	10 18	11 20
Ερίγκιοι	» 11 17	12 52	2 56	4 32	7 4	8 56	10 30	11 30
Κιόζτεπε	» 11 21	12 56	3	4 36	7 8	9		11 34
Φενέρ παγτζέ	» 11 26	1 2	3 5	4 41	7 13	9 5	10 41	11 39
Κηζλή τοπράκ	» 11 30	1 6	3 9	4 45	7 17	9 9		11 43
Χαϊδάρ ταδά	μουδ. 11 37	1 13	3 17	4 52	7 24	9 16	10 50	11 50
	χαρ. 11 47	1 20	3 30	5	7 35	9 25	11 5	12 5
Γάλ.κιόπρουσου	μουδ. 12 12	1 45	3 55	5 25	8	9 50	11 30	12 30

ΦΕΝΕΡ ΠΑΖΤΖΕ ΣΕΦΕΡΙ

ΔΖΟΥΜΑ ΒΕ ΠΑΖΑΡ ΚΙΟΥΝΑΡΙ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ

ΜΕΘΙΚΦΑΔΕΡ	ΚΑΤΑΡ Ν.50	Δ	Σ. Δ	Σ. Δ	Σ. Δ
	σαπάχ	έκστρα	έκστρα	έκστρα	έκστρα
	4 26	7 40	10 29	11 42	
	4 33	7 47	10 29	11 49	
	4 37	7 51	10 33	11 53	
	4 44	7 58	10 40	12 5	
Σ.Δλατε κιοπρουσού μουδ.	5	8	5 41	5 12	5
	1 5	25	8 30	11 30	12 30

ΑΧΙΜΕΤ

ΜΕΘΙΚΦΑΔΕΡ	ΚΑΤΑΡ Ν.502	Ν.504	Ν.508
	σαπάχ	έκστρα	έκστρα
	2 50	6 3	8 45
Γκέλατε κιοπρουσού χαρ.	3 15	6 28	9 10
μουδ.	3 32	6 46	9 30
Χεδήρ ταδά χαρ.	3 30	6 54	9 38
Κηζλή τοπράκ μουδ.	3 34	6 58	9 42
Φενέρ δουντσού χαρ.	3 40	7 4	9 48
Φενέρ παγτζέ			

ΜΕΘΙΚΦΑΔΕΡ	ΚΑΤΑΡ Ν.30	Ν.505	Ν.509	Ν.507
	σαπάχ	έκστρα	έκστρα	έκστρα
	10 10	10 20	11 11	11 42
	10 19	10 29	11 20	11 49
	10 23	10 33	11 24	11 53
	10 30	10 40	11 31	12 5
Φενέρ δουντσού μουδ.	10 34	10 44	11 35	12 9
Φενέρ παγτζέ	10 40	10 50	11 41	12 15

Εσκί σεχιρδέν Άνκαραγια χαρακέτ ιδεν καταλάρ.

Άζιμιέ

Κατάρ 122 (σαπάχ)

έσγιε βε γιολδζή

Άσδετ

Κατάρ 121 (άκσάμ)

έσγιε βε γιολδζή

Εσκί άγιρ	χαρ.	12	Ανκαρα	χαρ.	1 35
Άκ πινάρ	»	12 49	Σεντζάνκιοί	»	2 30
Αλπόγκιοι	»	1 32	Μαλί κιοί	»	3 39
Πεϊζλι άγλάρ	»	2 20	Πολατλή	»	5 16
Σαρλίκιοί	»	3 32	Πεϊζλι κιοπ.	»	6 6
Πιτζλάρ	»	4 29	Σαζλιδάρ	»	6 39
Σαζλιδάρ	»	5 14	Πιτζέρ	»	7 26
Πεϊζλι κιοπρ.	»	5 57	Σαρλί κιοί	»	8 30
Ζιγλατλή	»	6 52	Πεϊζλι άγλάρ	»	9 36
Μαλί κιοί	»	8 12	Άλπόγκιοί	»	10 30
Σεντζάνκιοί	»	9 15	Άκ πινάρ	»	11
Άνκαρα μουδ.		10 8	Εσκί σεχίρ. μουδ.		11 5

Ματπααμηζδά σατλήκ κιταπλάρ.

	Γρ.
Δζεφακιδάρ	» 50
Σελτανήν Άμυνδζαζδεσί	» 30
Ταμεΐον Ορθοδοξίας	» 40
Εύαγγέλιον (4 Εύαγγελισταί)	» 20
Μεδζελλέ	» 30
Κανόνη Μουδακκάτ	» 30
Κιτάπη Ίνσά (1–28 ζιλδ)	» 20
Χαμπί Ορθοδ ξία	» 10
Ηφεστλού Μάρθα	» 10
Χειέτι Κιωνσταντινιέ	» 10
Παπά Χριστόφορος	» 10
Σειρήν	» 8
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Διδάνη Ταλίτ	» 5
Χούσνι άγλιάκ	» 5
Γαζάτ	» 5
Δζαγραφία	» 3
Τεζκιρέ Ναπολέων	» 2
Έπιτέ νιζαμναμεσί	» 2
Νούρι Ορθοδοξία	» 1
Ίλμι άγλιάκη σηπγιάν	» 1
Τρεΐς Ιεράρχαι	» 2
Βαλιδεδουλαχήν Ρεσμί	» 2
Εσμάρ-ουκ γατάϊκ	» 2
Ιστορία Γεωγραφίας	» 5
Βαργεμλέ	» 5
Παιδική ήθικολογία	» 5
Πλοιαρχος Παύλος	» 5
Πρώτ. γνώσεις Γεωγρ	» 3
Μουτενεδέ	» 2
Άνάστασις	« 1
Έξζιπέι Δτνιέ	« 10
Επιτάφιος Θρήνος	« 2
Γενοβέφα	« 5

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΜΠΟΥΜΠΕΡΓ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Γάλαταδα Μιλλίε χαγηήν πιρντζέ κατηρδά.

Κιουζζούκ κηζλαρβάϊκηγιόκ τζοτζουκλαρδ μαγαζού χέρ νέδ βε χέρ δζίνς ρούχα, μάντο, κοστούμ βε παρδεσσύ δζίλη δλουθουγιού βε μιζιόρ εσηγιλαζήν. Βίενα, Παρίζι βε Πεστ φαπρικαλαρηνδά τζιμδλ ιδιλιούκ ρακαπάτ καπλού τσιμπούζια νισπετσέδ εγδίν φιατλά σατηλδγήβε μιζιούρ μαγαζαλαρδά σατηλάν ελπιεσθαζτρά αλλαζιννδέν ολδιγή γιαπεπί ιλέ νε καλάϊζλα εκάρ βε νέα σιλάρ. Πού μαγαζαλαρδα χέρ νέδ μενζίλ βε πογούν παγή βε κιφαλίκ, πάκέτ, βε γιούκ παιούκ βε ιπέκ φανέλαλαρ. βε κικουλή λαδάνταλαρ δαχή φερουχτ ολδυνούν, φιατλαρήν μακτού ιδιγή βε γιακήν βαχητδά Πέτ όγλουνδα Φράνκα σεφρετί καρτ-υσή-δεκί γενί δκέρεδε μιζιόρδο μαγαζαλαζηγιν πίρ δουνιετσί κιρούδδ δλουναδζαγή γάσετεν ίγλάν ολδυνούρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζκιόϋρ χικαγέ τάπ δλησνούπ ματπααμηζδά

5 γρουσά σατηλιακδάδηρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχιρτζή, τεζγινάτ. σαατζή.

11 Νούμ. τζαρσουϊ κιπιρδέ Αγιναδζιλερδέ Νούμ. 11

Ούμούμ έχαλίι μουχτερεμεγέ βε Δέρι σαιδετζέ βε βιλαγετλερ ιέ μεμαλίκι σαιρεδέ πουλησνάν κεσρετ.ιί μουουτεπέρ μουστερι.λερι-ιμιζλέ έσκί Κουμπάναγανην χισαπλαρή καπού.λιλέ, ισέ δεθάμ ιλεδζεγιμιζί βε Εύρώπα φαπρικαλαρή ιλέ άχίρεν άκό ιεδιγιμιζ μουναγιμιζί βε Εύρώπα φαπρικαλαρή ιλέ άχίρεν άκό ιεδιγιμιζ μουναγιμιζί βε Εύρώπα φαπρικαλαρήν χισαπηνά όλ βελεναμεζλέρ ικτιζασήνδζα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαπηνά όλ βελεναμεζλέρ ικτιζασήνδζα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαπηνά όλ ώράκ, φάπρικα φιατήλέ τσιμδέν βέ παρτζά παρτζά σατμακδά ό ώράκ, φάπρικα φιατήλέ τσιμδέν βέ παρτζά παρτζά σατμακδά ό λδηγτηηζλή βέ έχθενιγέτι φιάκ ρακαπέ καπού.λ ιδέρ δερεδζεδέν ζι λδηγτηηζλή βέ έχθενιγέτι φιάκ ρακαπέ καπού.λ ιδέρ δερεδζεδέν ζι γαλέ όλουδτ,έχαλιγί ιγδάλ μακσαδή ιλέ πακαλαρηνήν ιχτιγάϊρ γαλέ όλουδτ,έχαλιγί ιγδάλ μακσαδή ιλέ πακαλαρηνήν ιχτιγάϊρ ιέδιγί Λικιδασιόν, καϊδσνέπίρ κιονέ λουζούμ όλμακζηλήν, γα ιέδιγί Λικιδασιόν, καϊδσνέπίρ κιονέ λουζούμ όλμακζηλήν, γα γέτλε έχθέν φιατλάρ ιλέ σατδηγτηηζλή ιελάν βέ ιστεγενλερίν γέτλε έχθέν φιατλάρ ιλέ σατδηγτηηζλή ιελάν βέ ιστεγενλερίν Τζαρσουδά Αγιναδζιλερδεκί σουουπεμιζλί τεσρίφ ιλέ κέσπι κανάατ Τζαρσουδά Αγιναδζιλερδεκί σουουπεμιζλί τεσρίφ ιλέ κέσπι κανάατ ιτιπλε (ινί ρεδζά ιδέρί.

Χέρ νέδ πιλεδζίκ, κουπέ, γιουζούκ, καρφιτζλα, μεδαλγόν, έλμα-σλή βέ σαδέ κερδανλήκ, σαάτ κιοστερί (έρκέκ βέ ζενγέ) 14 βέ 18 κηρατλήκ άλτουνδάν άλτούν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντοάρ (Ίγγλιζλί ατλάρ σοφά ιτζούν σουσλού τζαλάρ σαατλάρ, παρομέτρο (μιζάν ατλάρ σοφά ιτζούν σουσλού τζαλάρ σαατλάρ, παρομέτρο (μιζάν -σολ-χγδά), μουσικήτε γναιτή χαλίς κρουμουσδέν έγδάϊ τακηημλάρ -σολ-χγδά), μουσικήτε γναιτή χαλίς κρουμουσδέν έγδάϊ τακηημλάρ

Μεζκούρ μαμιουλάτ δτούζ σενιεδκ περί πού ιιδζαρεδζέ πουλη-νούπ, τεδζρικέ, βέ καζαγμής ολάν σενεδέ ούτζ άϊ Εύρώπιυδα δολ-λάν μουχτιριμίζ τααριφί βέ ναζαρετί ταχτηηδά γτατιλδηγτηούν, ζαραγλέ, μετανέπ βέ έχθενιγέτδζε σουρέτί ματλουπεδζέ όλδηγτηή τεεμίν έλέριζ.

ΣΙΓΚΕΡ

ΧΑΚΙΚΙ ΔΙΚΙΣ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Δουγιαδά έν πιρντζέ βέ έν άλνά δικιέ μάκινα.ιαδά

Σερχήτ ούμουμιλερίν χιάφφεσινδε μαζγάρη ταχδίρ άλμούδζήρ.

Σδήρ φάπρικαλαρην δζούμλεσινιν σατηζήνδάν ζιγιαδέ Σίγκερ φά πρικαση σατής ίδίγιορ.

Σίγκερ μάκιναση χέρ νέδ δικιέ ίδλερινί ίδζρά ίδέρ.

Σίγκερ μάκινασηνήν ούμουμί σόχρέτ βέ ίττιπάρ καζανδηγή ίτζούν τακλιδινί ίτμαλ ίδενλέρ τζόκ δλδηγηνδάν, χέρ μάκινανγν ούζερινδέ ΣΙΓΚΕΡ λογατηλήν πουλουνμασηνά δηκκάτ ίτμελίδιρ.

Πάδλήδζα σατηλάν μαχαλλέρ.— Ίσταμπολδά Σουλτάν Χαμαμηνδά Νόμ. 1 μουσσιού Γ. Νέτδλιτζερ δεπόζιτοσηνδα. Γάλαταδα Τουνέλ ίττισαλινδέ Σίνκερ χανηνδά Νόμ. 2. Καράκιοιδε Σισλί τρανδαγί στασιονού κουρτίνδέ βε Πέτ όγλουνδά Γάλατα σεραί μεκτεπίνίν καρσουσηνδακί μαγαζάδήρ.

Σίγκερ κουμπάναση, μεμαλίκι σαχανενίν πάδλήδζα σεχίρλερινδέ σουσπέλερί μαλίκδιρ.

Άλδάνμαμακ ίτζούν Σίγκερ φάπρικασηνην δλδουγουνά δαίρ πα-λιαδακί μάρκαγια δηκκάτ ίτμελίδιρ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΟΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπίρ φωτογραφχανελερί

Πέτ όγλουνδά δζαδδέί κεπιρδέ 283. ΒΕ Σταμπόλ

Σουλτάν Πεγιαζίτ 99.

Πέτ όγλή βέ δζιδάρ μαχαλατηνδά πουληνάν ούμούμ ραγπέτλο μουστερι.λερίμιν άρζουλαρηνήν ίκμαλή ίτζούν πού δεφά Πέτ όγληνδά κεπίρ φωτογραφχανέ κιόυδάδ ίδούπ φωτ.γραφζήληγήν έν μόυκεμ-μελ άλιάς βέ έδαβατή ίλέ τεδζίζ ίτδιγίμ κιπί άληναδζάκ φωτογραφ-λαρήν μόυκεμμέλ σουρετδέ τερσιμί ίτζούν λαζήμ όλάν χέρ πίρ ίχτι-γιαδζατήν ίττιχζαγνά σαί ου-γαιρέτ όληγμήζδηρ.

Όπούζ σενελίκ τεδζρουπέμ, βέ μάκιναλαρην μουκεμμελιετί φωτο-γραφλαρήν άαλή άαληνά μουδαφφάκ όλαδζακλαρηνά δελαλλι καδίδιρ Μαγαζαλαρημή ζιγιαρίτ ίδενλέρ σοιλεδικλερίμιζλιν σαχήκ όλδηγηνή άν-λαγιαδζακλάρ· ζίρα φωτογραφλόρ πουλουτλού βέ κίουνεάλί χεβαδά δαχή μούδαφφάκ όληγμακδάδηρ.

Χέρ πόϊ βέ σεκλδέ, φιγιατλάρ γάγετ έχθέν.

Τύποις Αδελφών Μισαηλιδών.